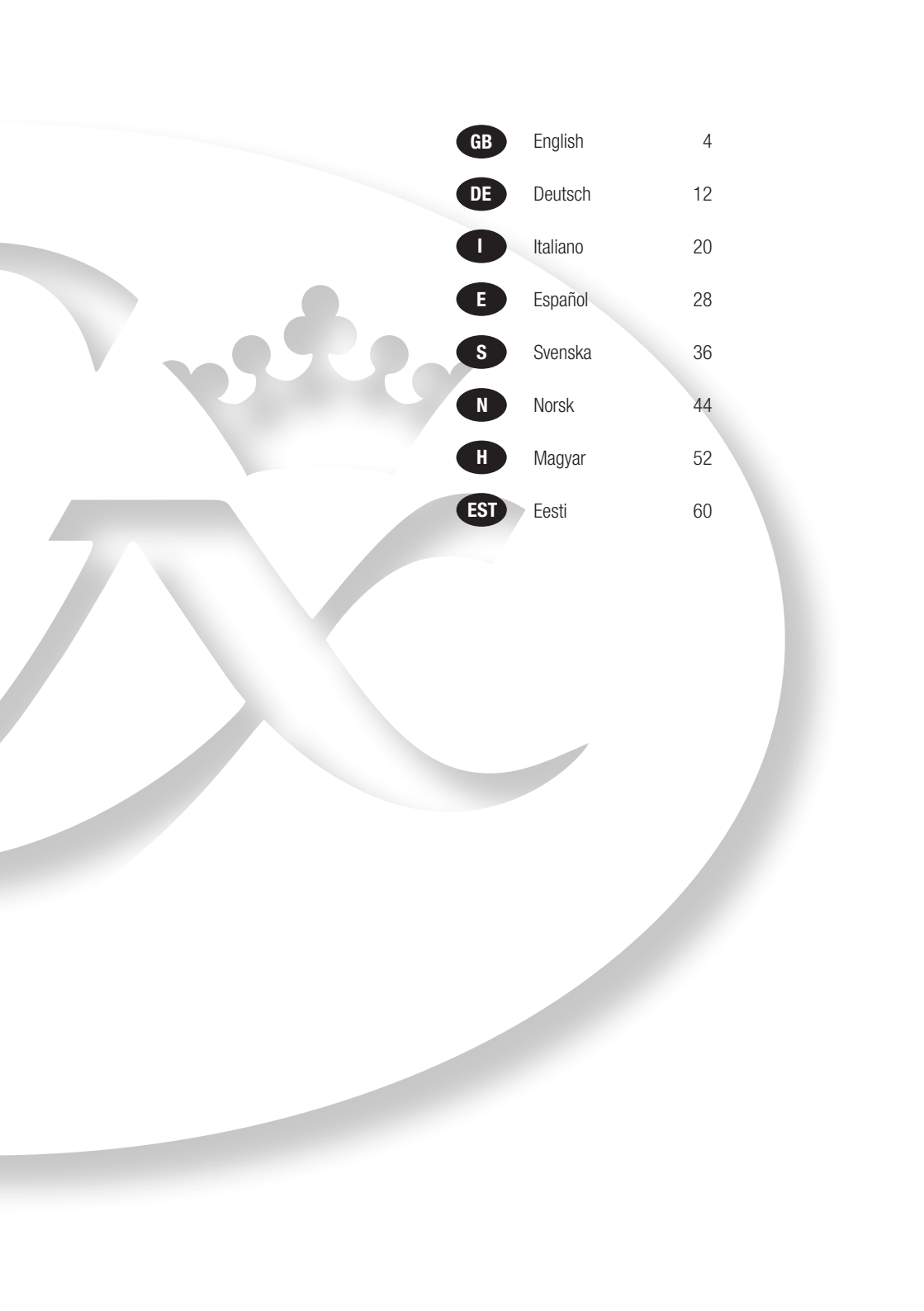




LUX UNIPROF™







GB	English	4
DE	Deutsch	12
I	Italiano	20
E	Español	28
S	Svenska	36
N	Norsk	44
H	Magyar	52
EST	Eesti	60



▶ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

Your UNIPROF™ is a valuable support in your cleaning process, please read the following safety instructions carefully before operating the machine.

- The manufacturer is not liable for any damage caused by improper use.
- Persons (including children) who are physically, mentally or because of lack of experience unable to operate the unit safely are not allowed to operate this machine without supervision.
- Never leave small children unattended near the machine.
- Operators must be fully trained in accordance with these instructions, able to perform routine upkeep of the machine and correct selection of brushes.
- Compare the electric specifications on the data label (Wattage, Voltage, Frequency and Ampere) with those of the socket: those data have to correspond.
- The unit power cord must be unplugged from the mains supply before changing the brushes, cleaning the machine and for maintenance.
- Do not touch moving parts.
- Do not pass over the cable while an operating unit, this could damage the cable or the unit.
- Periodically inspect the cable for possible damage.
- Repairs or maintenance can only be done by authorised Lux personnel with original Lux spare parts.

- Never try to repair the unit by yourself.
- Do not use or store your UNIPROF™ unit outside in wet weather conditions.
- Do not use UNIPROF™ near flammable, smoke, hazardous or explosive material. Do not spray any aerosols on the unit, it might explode.
- Before using the unit check the choice of the brushes. Only use the appropriate brush according to the indication of the floor or carpet supplier. In case of doubt test the unit on a hidden place.

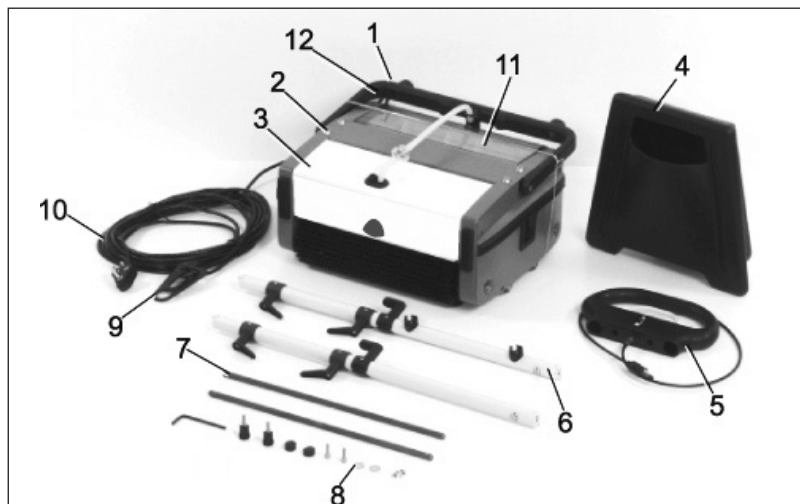


This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to a Lux service or collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling this product.

▶ TECHNICAL INFORMATION

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
Performance	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Voltage	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Rotation	rpm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Working width	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Clean water tank capacity	Liter	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Clean water tray capacity	Liter	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Dirt water tray capacity	Liter	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Pump	Yes/No	no	no	yes	no	no	yes	no	no	yes
Weight	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Width	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Depth	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Height of the main body	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Noise level max	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Handle vibration	m/s2	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

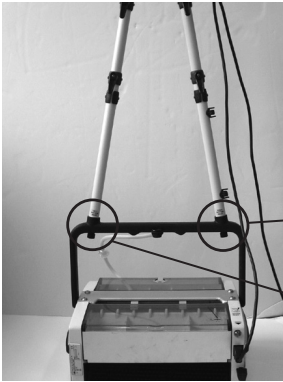
► DESCRIPTION



1. Bottom handle
2. Machine body
3. Pump housing / fresh water tank
4. Auxiliary tank
5. Top handle and pull cable
6. Handle R (right) and L (left)
7. Brush shafts (2)
8. Screws and washers
9. Cable retainer
10. Power cord
11. Dirty water tank
12. Security foot pedal
13. Brushes
14. Water piping with filter
15. Spray nozzle with pump



Unpack the components. Connect the water piping to the valve (Pump / tank version).



Insert the two tubular handles in the bottom handle. The label "R BOTTOM REAR" must be, on the bottom side on the foot pedal side. Tight firmly the screws with the Allen key.

R
BOTTOM
REAR

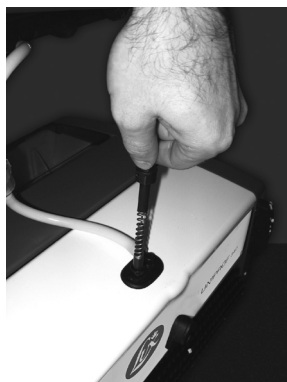
L
BOTTOM
REAR



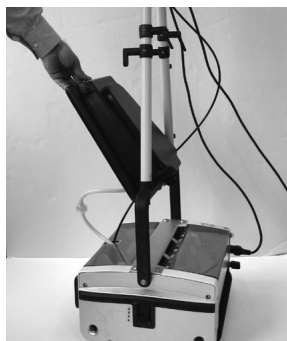
Insert the cable holder in the right handle (on the side of the foot pedal).



Fit the top handle over the tubular handles. Ensure that the label on the handle is facing the front of the machine.
Secure the handles with washer and screw. Insert the dummy caps provided.



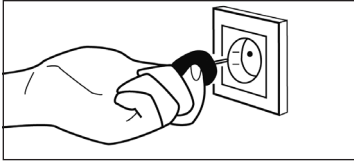
Fit the Bowden cable on the pump or on the fresh water tank.



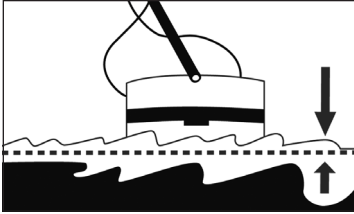
Insert the auxiliary water tank in its fitting in a 45° angle. Push the tank in the vertical position until it latches. Fix the tank with the levers.



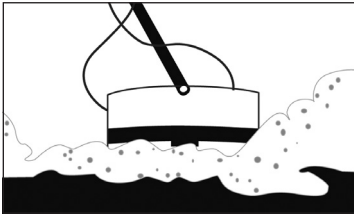
Position the brushes on the support and push the shafts through the brushes from the side of the machine.



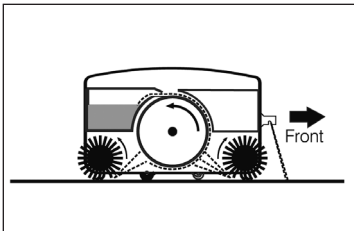
The machine must be unplugged from the mains supply (by pulling out the plug) before changing the brushes, cleaning the machine and for maintenance.



UNIPROF™ must not be used if the floor is flooded for more than 3mm.



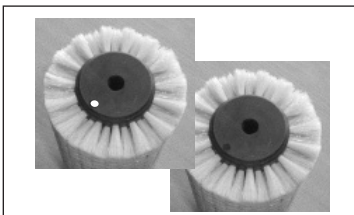
The warranty is not applicable when using highly foaming detergents. Those can damage the unit.



Functioning

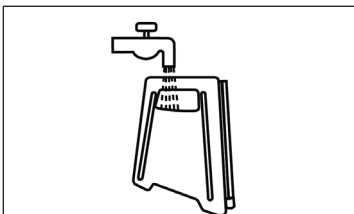
The water is discharged on the floor.

The brushes rotate in opposite wise, scrubbing the floor and contemporaneously transporting the dirt on the drum. The wiper blade fixed on the dirty water tank strikes the drum and collects the dirty water in the tank.



Brush identification

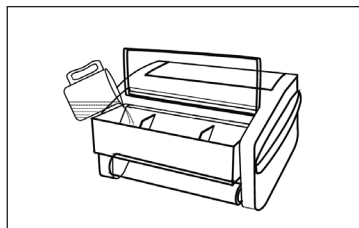
If the customer has more than one set of brushes (toilets, kitchens), those can be distinguished with a coloured button on the brush.



Water filling

Version UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

Fill the water in the auxiliary tank.

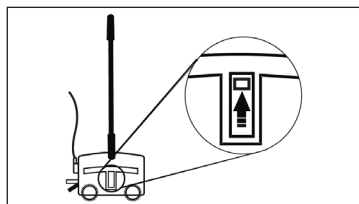


Water filling

Version UP240/UP340/UP440:

Fill the fresh water tank with clean water.

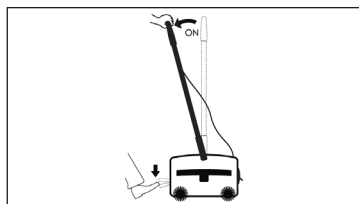
Fill in the fresh water tank only if the unit does not have an auxiliary tank.



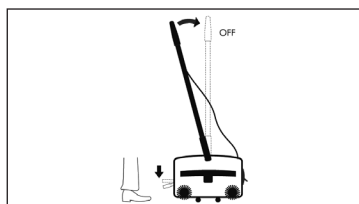
Starting of the unit

To start the unit, slide the knob to the top position (working mode).

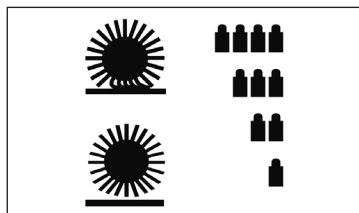
To shortly transport or put away the unit move the knob on the bottom position.



To start the UNIPROF™, release the handle by pressing on the security pedal and pull the handle towards you.



To switch off the UNIPROF™ push the handle in the vertical position until it latches.

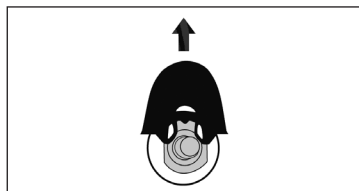


Brush pressure

The brush pressure can be regulated on the left side on 4 different positions.

Up: higher pressure / Down: lower pressure

To protect the unit and the floor, the unit switches automatically off in case of too high speed torque. In this case check the brushes choice and their pressure.

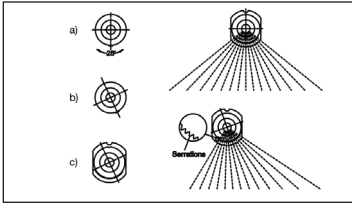


Spray nozzle

Remove the nozzle holder by pushing it up.

Remove the nozzle and change the angle.

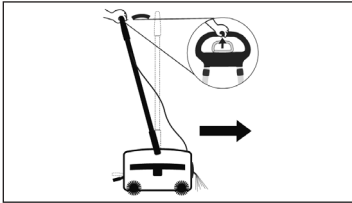
Re-assemble the parts. ! Attention sealing!



Spray direction (only for models with pump)

The user can define the spray direction individually by turning the nozzle in the serration in the holder.

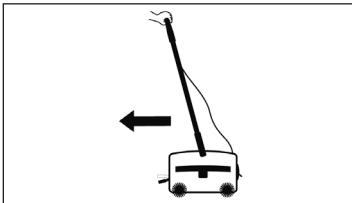
- a) Nozzle at normal position
- b) Nozzle at rotated position
- c) Nozzle inserted in the holder at rotated position



Working system

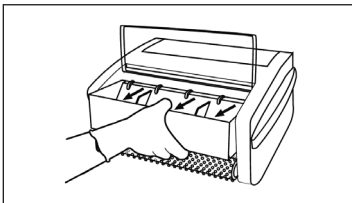
Push the unit in the front:

Push the unit in front of you. By pulling up the liquid discharge control handle the water is discharged on the floor. The spraying stops once the discharge handle is released.



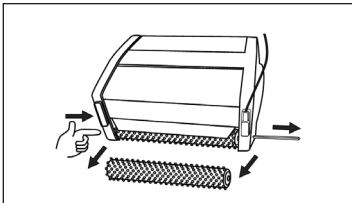
Pull the unit back

By pulling back the unit the dirty water is gathered and collected in the dirty water tank. ! Do not discharge water when pulling back the unit.



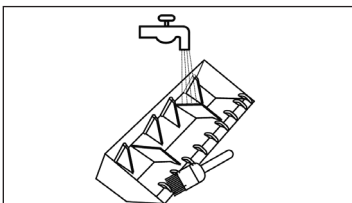
Floor scrubbing

To scrub the floor, remove the dirty water container from the drum and tilt it over the main body. This avoids the water to be collected.



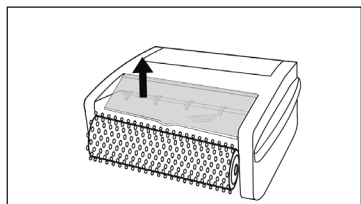
Brush change

Unplug the unit from the electrical supply!
Move the transport/working knob to the bottom in the transport position.
Remove the brushes by pushing the shaft out from the side.



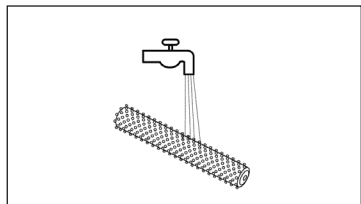
Cleaning and care of the unit

Lift the tank cover. Lift and pull the tank out of the machine. When placing back the tank, pay attention that the springs press on the wiper blade. Keep the blade clean.

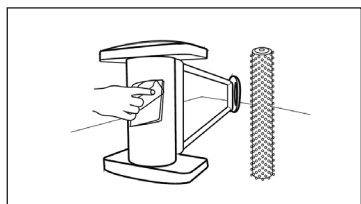


Remove the cover

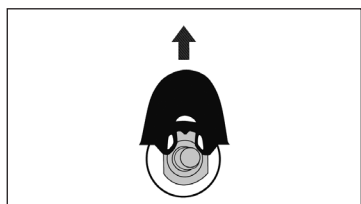
Remove the water tank. Move the cover towards the bottom (in a 45° angle) and press it up.



Clean the brushes after every usage under running water.



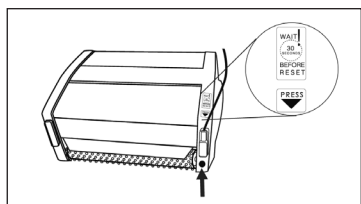
Empty the tank/the auxiliary water tank. Lay the machine on the side and clean the drum and the body with a wet cloth.



Scaling of the unit

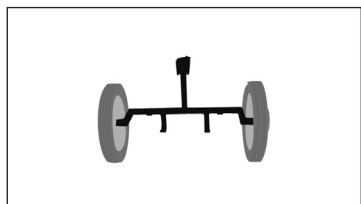
Version UP340P / UP440P

To scale the pump, flush it with anti-scale cleanser. Clean the pump parts. Scale the nozzle regularly.



Motor overload protector

Only use power supplies suiting the data indicated in the data label. If the motor gets overloaded (improper power supply or obstruction of brushes or of drum), the overload protector trips. Correct the overload cause, wait 30 seconds, press the over load protector and continue working.



Transport

To transport the unit for longer distances, use the MobiLux (Lux transport trolley). Ask your Lux consultant.



► SICHERHEITSHINWEISE

Ihre UNIPROF™ ist eine wertvolle Hilfe bei vielen Reinigungsaufgaben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch.

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Der Hersteller ist für keinerlei Schäden haftbar, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen. Vergleichen Sie die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit Spannung, Frequenz und max. Amperezahl Ihres Stromnetzes, diese Zahlen müssen übereinstimmen.
- Beim Reinigen und Warten der Maschine, beim Auswechseln von Teilen oder bei der Umstellung auf eine andere Funktion ist der Netzstecker zu ziehen.
- Im laufenden Betrieb bewegliche Teile nicht berühren.
- Das Netzkabel darf nicht mit dem Reinigungsgerät überfahren werden: das kann das Kabel und/oder die Maschine beschädigen.

- Vor dem Einstecken des Kabels muss dieses auf Beschädigungen überprüft werden.
- Wartungen und Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Lux Service Personal durchgeführt werden. Nutzen Sie ausschließlich Lux Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien.
- Versuchen Sie niemals selbst, die Elektrik zu modifizieren.
- Die UNIPROF™ darf nicht im Freien unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.
- Die UNIPROF™ ist nicht geeignet für die Aufnahme von gefährlichen Stoffen.
- Niemals in der Nähe von Rauch, Glut, Feuer (wie Zigaretten, Streichhölzer, heiße Asche) sowie entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder explosiven Materialien reinigen. Keine Aerosole in oder auf das Gerät sprühen, es könnte explodieren.
- Vor Benutzung der UNIPROF™ überprüfen Sie die Walzenwahl. Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads entsprechend der Angabe vom Teppich- oder Bodenhersteller. Im Zweifelsfall testen Sie das Gerät auf einer nicht sichtbaren Stelle.

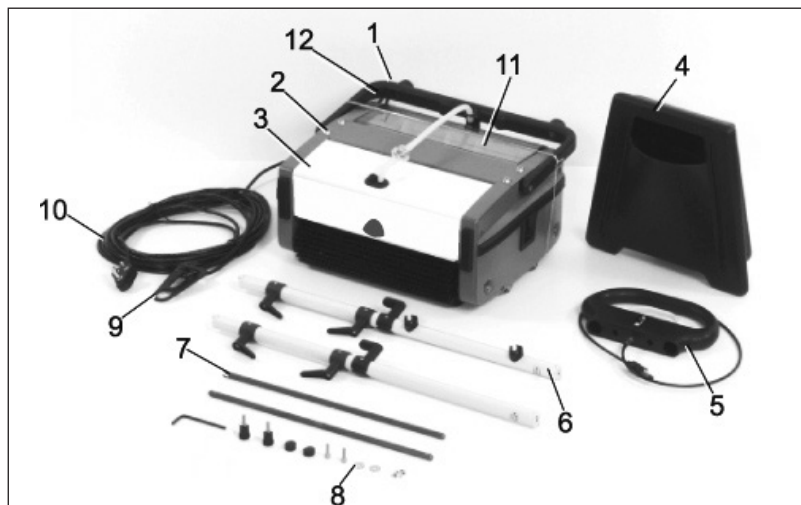


Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder bei Lux.

► TECHNISCHE DATEN

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
Leistung	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Spannung	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Umdrehung	U / min	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Arbeitsbreite	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Frischwassertank	Liter	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Frischwasserschale	Liter	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Schmutzwasserschale	Liter	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Sprühpumpe	Ja/Nein	nein	nein	ja	nein	nein	ja	nein	nein	ja
Gewicht	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Breite	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Tiefe	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Höhe Körper auf Rädern	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Geräuschpegel max	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Griffvibration	m/s2	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

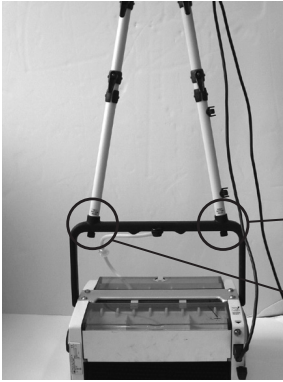
► BESCHREIBUNG



1. Maschinenbügel
2. Maschinenkörper
3. Frischwassertank / Pumpengehäuse
4. Zusatztank
5. Oberer Griff und Zugkabel
6. Handgriffstange links und rechts
7. Bürstenachsen
8. Schrauben und Unterlegscheiben
9. Kabelhalterung
10. Stromkabel
11. Schmutzwassertank
12. Motorschutzschalter
13. Bürste
14. Wasserleitung mit Filter
15. Pumpe



Packen Sie alle Teile aus.
Verbinden Sie die Wasserleitung mit dem Ventil
(Pumpe / Tank Version).



R
BOTTOM
REAR

L
BOTTOM
REAR

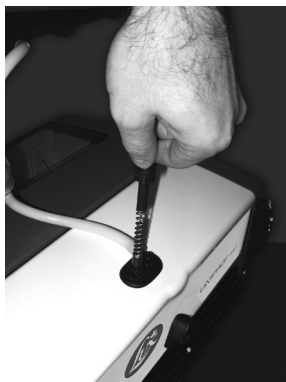
Stecken Sie die beiden Rohre in den Maschinenbügel.
Der Kleber „R BOTTOM REAR“ muss unten auf
der Seite des Fußpedals sein. Befestigen Sie
die Rohre mit den Rändelschrauben und dem
Innensechskantsteckschlüssel.



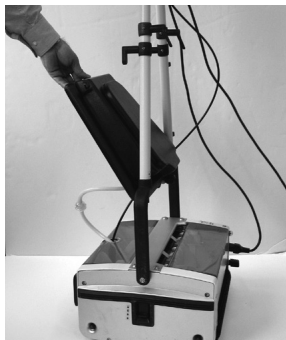
Führen Sie die Kabelhaltung in das rechte Griffrohr (auf
der Seite der Fusstaste).



Stecken Sie den Handgriff auf die Rohre.
Befestigen Sie den Handgriff mit den Schrauben und
schliessen Sie die Löcher mit den
Kunststoffbuchsen.



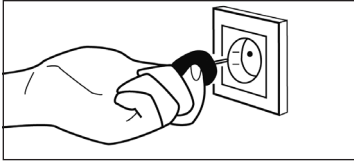
Befestigen Sie den Bowdenzug bei der Pumpe oder
dem Frischwassertank.



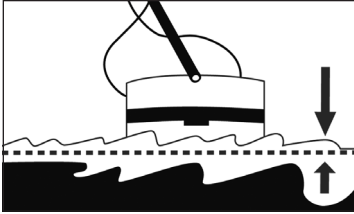
Legen Sie den Wasserbehälter in seine Halterung in
einem 45° Winkel.
Schwenken Sie den Wasserbehälter in die
Senkrechtposition bis er einrastet.
Sichern Sie den Tank mit den Hebeln.



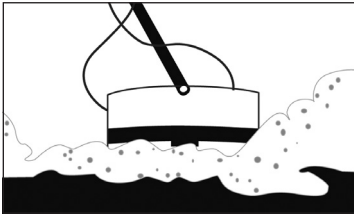
Legen Sie die Bürste auf die vorgesehene
Halterung und stecken Sie die Bürstenachse ein.



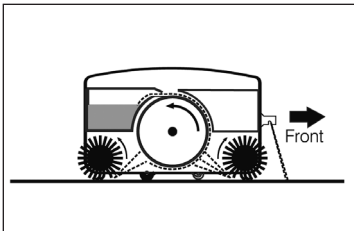
Den Gerätestecker nach dem Gebrauch, vor dem Reinigen und vor jedem Service vom Stromnetz entfernen.



Die UNIPROF™ darf nicht eingesetzt werden, wenn der Wasserstand über 3mm hoch ist.

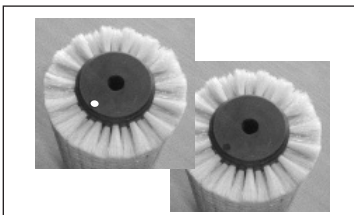


Die Garantie schließt die Verwendung von Reinigungsmitteln, die stark schäumen aus. Diese können das Gerät beschädigen.



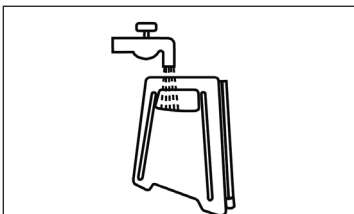
Funktionsprinzip

Das Wasser wird auf dem Boden verteilt. Die gegenläufigen Bürsten schrubben den Boden und transportieren gleichzeitig das Schmutzwasser auf die Fördertrommel. Die am Schmutzwassertank befestigte Abstreifleiste streift die Trommel ab und sammelt das Schmutzwasser.



Bürstenidentifikation

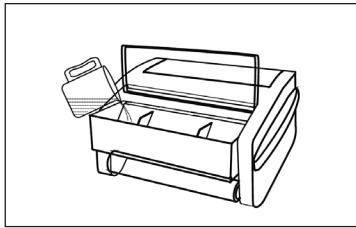
Bei doppeltem Bürstensatz können die Bürsten mit einem farbigen Knopf unterschieden werden (Sanitär, Lebensmittel).



Wasser auffüllen

Version UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

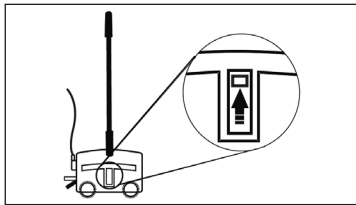
Befüllen Sie den abnehmbaren Frischwassertank mit Wasser.



Wasser auffüllen

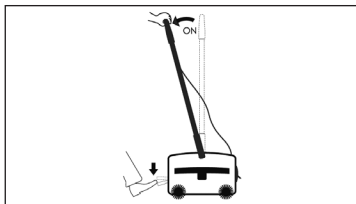
Version UP240/UP340/UP440:

Befüllen Sie die Frischwasserwanne mit Wasser. Nur wenn das Gerät keinen Tank hat, dann Wasser in den Frischwasserbehälter füllen.

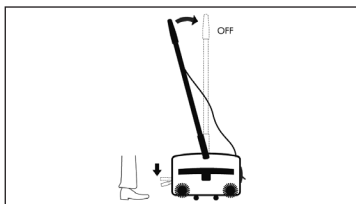


Inbetriebnahme

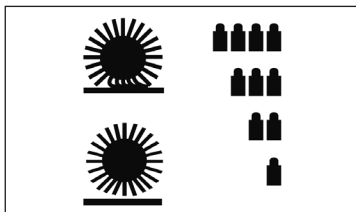
Schieben Sie den Transportknopf in die Betriebsposition (oben), um das Gerät zu nutzen.
Schieben Sie den Knopf in die Transportposition (unten), um das Gerät kurz zu transportieren oder zu versorgen.



Um die UNIPROF™ in Betrieb zu nehmen, drücken Sie mit dem Fuß auf das Sicherheitspedal und ziehen den Griffrahmen zu sich.



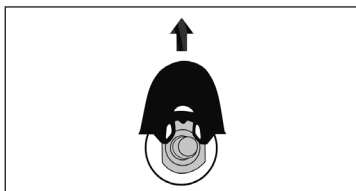
Um die UNIPROF™ auszuschalten, bewegen Sie den Griffrahmen in die senkrechte Position bis er einrastet.



Bürstendruck

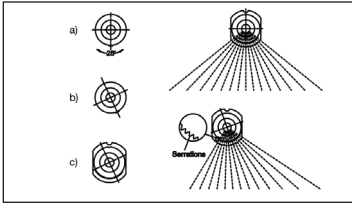
Der Bürstendruck kann in 4 Stufen auf der linken Seite vom Gerät verstellt werden. Oben: hoher Anpressdruck. Unten: tiefer Anpressdruck

Zum Schutz des Gerätes und der Reinigungsunterlage stellt die Maschine bei zu hohem Drehmoment ab. Überprüfen Sie die Bürstenwahl und den Bürstenanpressdruck.



Sprühdüse

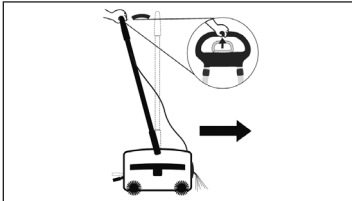
Entfernen Sie die Düsenhalterung, indem Sie diese nach oben ziehen. Nehmen Sie den Sprühkopf heraus und verstellen Sie gegebenenfalls den Winkel.



Sprührichtung (für Modelle mit Pumpe)

Die Sprührichtung kann vom Bediener individuell angepasst werden, indem die Sprühdüse in dem Halter gedreht wird.

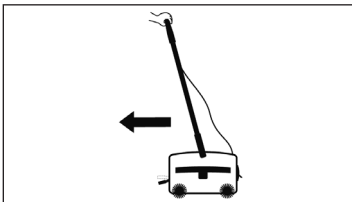
- a) Düse in der normalen Einstellung
- b) Düse in der rotierten Einstellung
- c) Düse in der rotierten Einstellung in der Halterung



Arbeitsweise

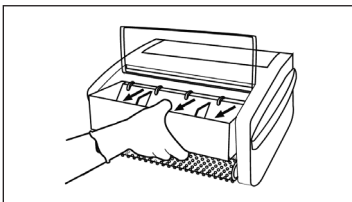
Vorwärtsfahren:

Bewegen Sie die Maschine vorwärts. Beim Ziehen des Griffes am Stiel fließt Reinigungswasser auf den Boden. Beim Loslassen des Griffes wird die Wasserverteilung beendet.



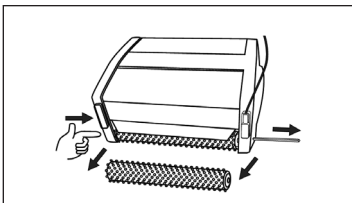
Rückwärtsfahren:

Beim Zurückziehen der Maschine wird das Schmutzwasser aufgenommen und sammelt sich im Schmutzwasserbehälter. ! Beim Rückwärtsfahren kein Wasser dazugeben



Schrubben

Zum Schrubben des Bodens, den Schmutzwasserbehälter von der Schmutzwasserabstreifrommel entfernen und herauskippen; dadurch wird kein Wasser aufgenommen.

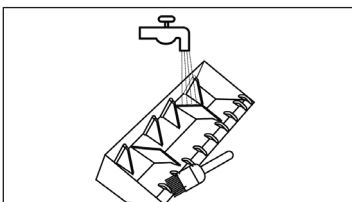


Bürstenwechsel

Zuerst den Netzstecker ziehen!

Das Gerät in die Transportposition stellen.

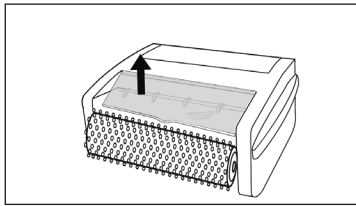
Ziehen Sie die Steckachse heraus und entfernen Sie die Bürste.



Reinigung und Pflege

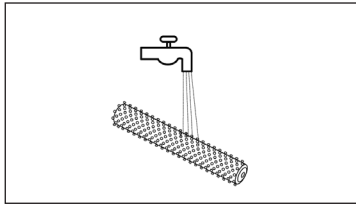
Bei hochgeklapptem Deckel den Schmutzwasserbehälter anheben und herausziehen.

Beim Einsetzen müssen die Federn auf die Abstreifleiste drücken. Halten Sie die Abstreifleiste stets sauber.

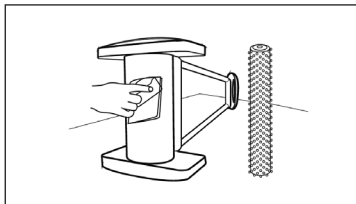


Deckel entfernen

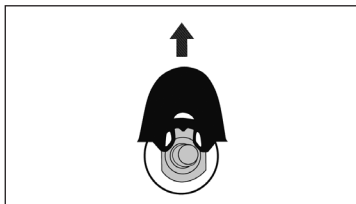
Entfernen Sie den Wasserbehälter. Klappen Sie den Deckel nach unten und drücken Sie ihn nach oben.



Reinigen Sie die Bürste nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser.



Entleeren Sie den Tank / die Wanne.
Legen Sie die Maschine auf die Seite und reinigen Sie die Fördertrommel und den Maschinenkörper mit einem feuchten Tuch.

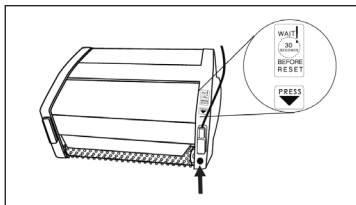


Entkalken des Gerätes

Version UP340P / UP440P

Um die Pumpe zu entkalken, spülen Sie diese mit Entkalker durch.

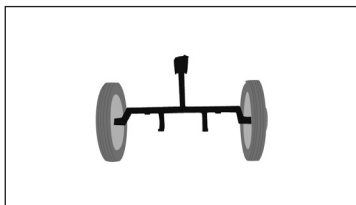
Entfernen Sie die Düsenhalterung und reinigen Sie die Teile. Entkalken Sie die Düse regelmäßig.



Motorschutzschalter

Verwenden Sie das Gerät nur für die am Leistungsschild angegebene Spannung. Bei Überlastung des Motors schaltet der Schutzschalter aus und unterbricht die Stromzufuhr.

Nach ca. 30 Sekunden kann der Sicherungsknopf eingedrückt und der Betrieb fortgesetzt werden.



Transport

Für längere Transportwege verwenden Sie den (MobiLux) Lux Transportwagen. Fragen Sie Ihren Fachberater.



► ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

UNIPROF™ è il valido supporto nel processo di pulizia. Si prega di leggere le seguenti istruzioni di sicurezza con attenzione prima di utilizzare la macchina.

- Il produttore non è responsabile per qualsiasi danno causato da un uso improprio.
- Persone (bambini compresi) con problemi fisici e mentali non sono autorizzati ad operare l'utilizzo di questa macchina senza un'opportuna supervisione.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi vicino alla macchina.
- Gli operatori devono essere opportunamente istruiti seguendo il presente manuale, e devono essere in grado di eseguire la manutenzione ordinaria della macchina oltre che la corretta selezione delle spazzole da montare.
- Confrontare le specifiche elettriche sull'etichetta dati dell'apparecchio (Potenza, tensione, frequenza e Ampere) con quelli della presa di corrente della rete elettrica a cui collegare l'apparecchio: tali dati devono corrispondere.
- Il cavo di alimentazione dell'unità deve essere scollegato dalla presa della rete elettrica prima di sostituire le spazzole ed effettuare la pulizia o la manutenzione della macchina.
- Non toccare le parti meccaniche in movimento.

- Non calpestare il cavo durante il funzionamento dell'unità, questo potrebbe danneggiare il cavo o l'unità stessa.
- Controllare periodicamente che il cavo non sia danneggiato.
- Riparazioni o manutenzioni tecniche potranno essere effettuate solo da personale autorizzato Lux e con pezzi di ricambio originali Lux.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli.
- Non utilizzare o riporre l'unità UNIPROF™ all'esterno all'umido o al bagnato.
- Non utilizzare UNIPROF™ vicino a materiali infiammabili, fumo o materiale esplosivo. Non spruzzare alcun gas infiammabile sull'unità, potrebbe esplodere.
- Prima di utilizzare l'unità, scegliere attentamente le spazzole. Utilizzare soltanto la spazzola adeguata, secondo le indicazioni del fornitore e in relazione al tipo di pavimento o tappeto che si andrà a trattare. In caso di dubbi, provare l'unità su una piccola parte di superficie nascosta.

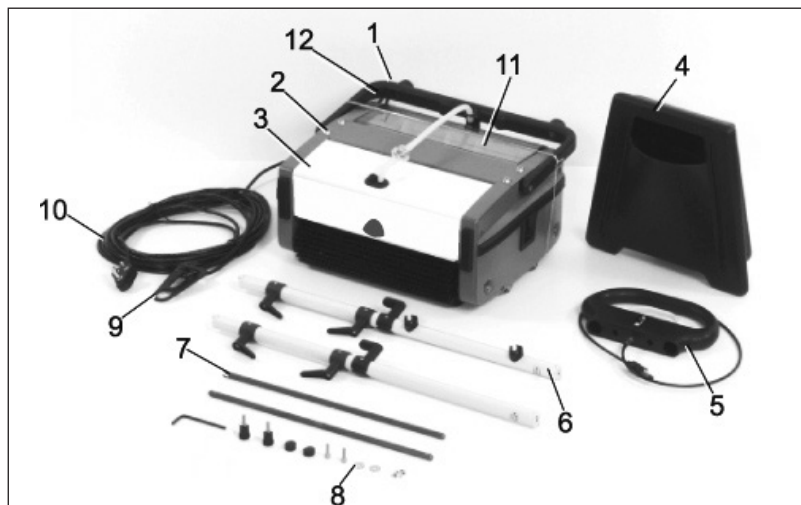


Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Ma deve essere consegnato ad un centro di assistenza Lux o presso un centro di raccolta specializzato per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandosi che il prodotto venga smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

► DATA TECNICI

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
Prestazione	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Voit	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Rotazione	rpm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Ampiezza di lavoro	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Capacità serbatoio ausiliario	Litri	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Capacità serbatoio acqua pulita	Litri	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Capacità serbatoio acqua sporca	Litri	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Pompa	si/no	no	no	si	no	no	si	no	no	si
Peso	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Larghezza	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Profondità	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Altezza corpo centrale	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Rivello massimo di rumore	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Vibrazione della maniglia	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

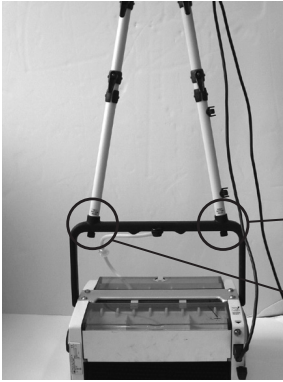
► DESCRIZIONE



1. Manico inferiore
2. Corpo macchina
3. Alloggiamento pompa /contenitore per acqua pulita
4. Serbatoio ausiliario
5. Impugnatura superiore e cavo per il rilascio dell'acqua
6. Maniglia R (destra) e L (sinistra)
7. Asse per spazzole (2)
8. Vite e rondelle
9. Aggancio per cavo
10. Cavo di alimentazione
11. Serbatoio per acqua sporca
12. Pedale di sicurezza
13. Spazzole
14. Tubi con filtro per l'acqua
15. Pompa



Aprire la scatola ed estrarre i vari componenti. Collegare il tubo dell'acqua alla valvola della pompa (Versione Pompa/Serbatoio).



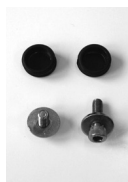
Inserire i due tubolari nel manico inferiore. L'etichetta "R BOTTOM REAR" deve essere sul lato inferiore dal lato pedale. Stringere saldamente le viti con la chiave a brugola.

R
BOTTOM
REAR

L
BOTTOM
REAR

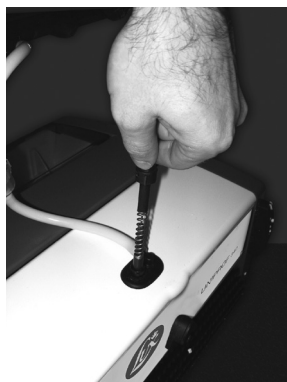


Inserire il porta-cavo sulla maniglia a destra. (lato del pedale).

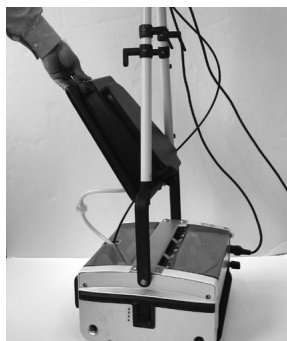


Agganciare l'impugnatura superiore sopra i due tubolari verificando che l'etichetta posta sull'impugnatura sia rivolta verso il lato frontale della macchina.

Agganciare poi l'impugnatura avvitando le apposite viti e rondelle, poi applicare i tappi.



Inserire il cavo Bowden nella pompa o nel contenitore dell'acqua pulita.



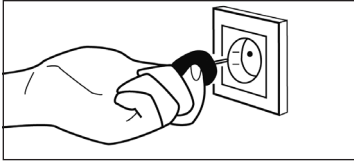
Per i modelli provvisti di serbatoio ausiliare:

Inserire il serbatoio ausiliare per l'acqua negli appositi supporti avendo cura di inserirlo in un angolo di 45°. Spingere poi il serbatoio in posizione verticale finché si blocca.

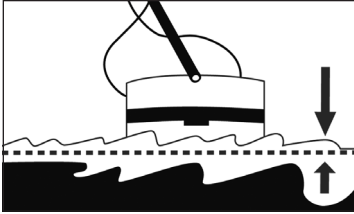
Fissare il serbatoio con le apposite leve.



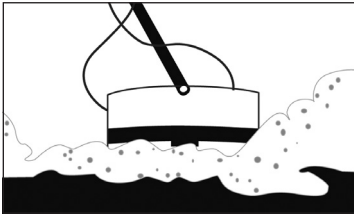
Posizionare le spazzole nel loro relativo supporto, e fissarle infilando l'asse da un lato.



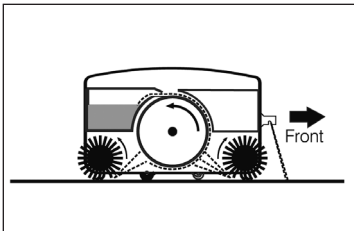
Prima di procedere al cambio delle spazzole, alla pulizia dell'apparecchio o alla sua manutenzione scollegare il cavo elettrico di alimentazione (estraendo la spina dalla presa elettrica).



UNIPROF™ non deve essere utilizzato su pavimenti in cui il livello dell'acqua superi i 3mm.



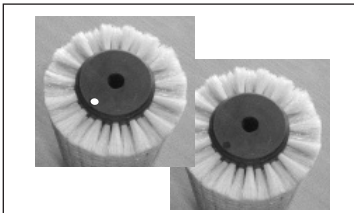
La garanzia non verrà riconosciuta, in caso si utilizzi l'apparecchio con detergenti altamente schiumogeni che lo possono seriamente danneggiare.



Funzionamento

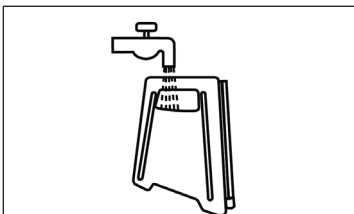
L'acqua viene diffusa sul pavimento.

Le spazzole ruotando in direzioni opposte, puliscono il pavimento e trasportano l'acqua e lo sporco sul tamburo centrale. La lama fissata sul serbatoio dell'acqua sporca raschia il tamburo e raccoglie l'acqua sporca nell'apposito serbatoio.



Identificazione delle spazzole

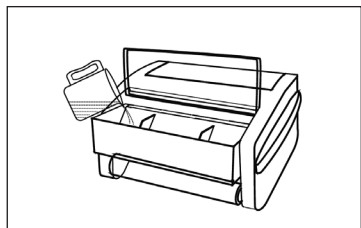
Se il cliente ha più di un set di spazzole (bagno, cucina), queste possono essere distinte da un contrassegno colorato, posto a lato della spazzola.



Riempimento dell'acqua

Versioni UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

Versare l'acqua pulita nel serbatoio ausiliario.

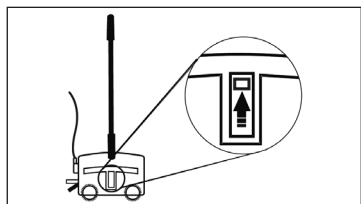


Riempimento dell'acqua

Versioni UP240/UP340/UP440:

Versare l'acqua pulita nell'apposito serbatoio dell'unità.

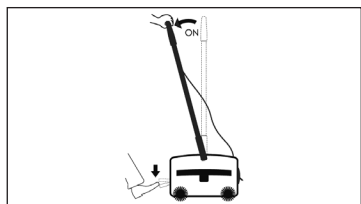
Riempire il serbatoio dell'unità soltanto se non si dispone del serbatoio ausiliare.



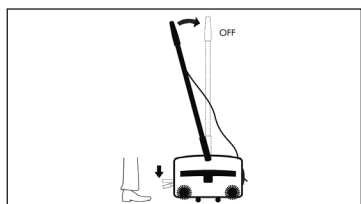
Avvio dell'unità

Prima di mettere in funzione l'unità, spostare il cursore verso l'alto (modalità di lavoro).

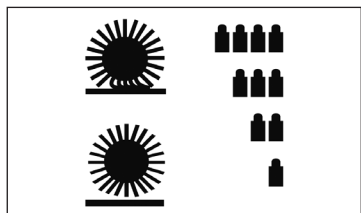
Per effettuare brevi trasporti o prima di riporre l'unità, riposizionare nuovamente il cursore verso il basso.



Per avviare UNIPROF™, premere il pedale di sicurezza e tirare la maniglia verso di se.



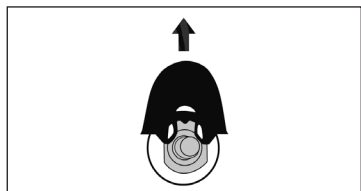
Per spegnere UNIPROF™, spingere l'impugnatura in posizione verticale finché si blocca.



Pressione delle spazzole

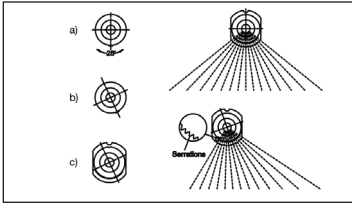
La pressione delle spazzole può essere regolata sul lato sinistro dell'apparecchio in 4 diverse posizioni. Up: maggiore pressione.

Down: minore pressione. Per proteggere l'apparecchio ed il pavimento, l'apparecchio si spegne automaticamente nel caso il cui la coppia sia troppo elevata. In tal caso controllare le spazzole montate sull'unità e la pressione impostata.



Nebulizzatore spray

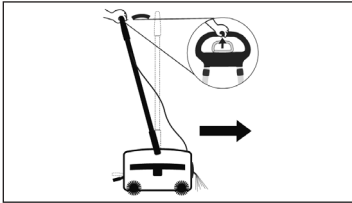
Rimuovere il cappuccio spingendolo verso l'alto. Rimuovere l'ugello spray e cambiare l'angolatura. Riasssemblare i componenti! Attenzione alla guarnizione!



Direzione dello spray (solo per modelli con pompa)

L'operatore può regolare la direzione del getto dello spray ruotandolo l'ugello nell'apposito supporto.

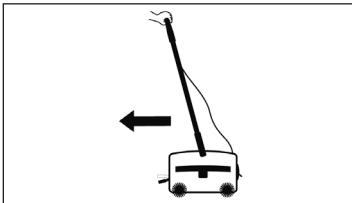
- a) Ugello spray in posizione normale
- b) Ugello spray in posizione ruotata
- c) Ugello spray inserito nel supporto in posizione ruotata



Modalità d'esercizio

Spingere l'unità in avanti:

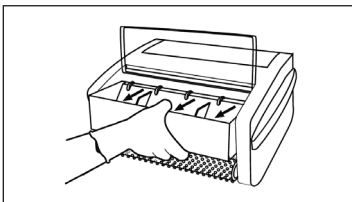
Tirando la manopola per il rilascio, l'acqua viene distribuita sul pavimento.
La fuoriuscita d'acqua, si arresta una volta che la manopola viene rilasciata.



Tirare indietro l'unità:

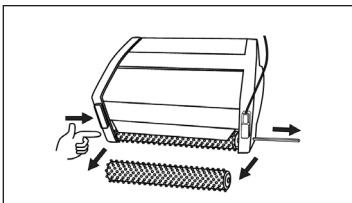
Tirando l'unità verso di sé l'acqua sporca viene raccolta dal pavimento e trasportata nell'apposito serbatoio.

! Non rilasciare acqua pulita quando si tira l'unità



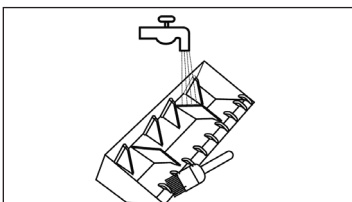
Sfregamento del pavimento

Per sfregare il pavimento, rimuovere il contenitore dell'acqua sporca, ed appoggiarlo inclinato sul corpo principale. Questo consente di non raccogliere l'acqua e di riparare dagli spruzzi.



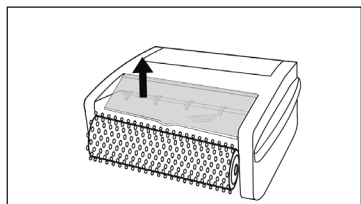
Cambio delle spazzole

Scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica/corrente!
Spostare il cursore delle ruote di trasporto verso il basso, mantenendo la struttura in posizione di trasporto.
Rimuovere la spazzola, spingendo lateralmente l'asta verso il lato esterno dell'apparecchio.



Pulizia e cura dell'unità

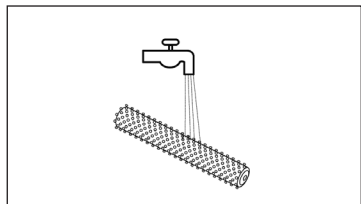
Solleverlo il coperchio. Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca ed estrarlo dall'unità.
Quando lo si ricolloca fare attenzione che le molle premano sulla lama. Tenere la lama pulita.



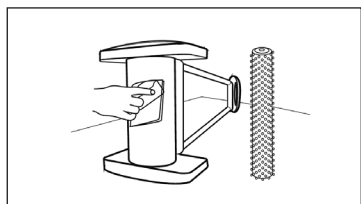
Rimuovere il coperchio

Rimuovere il contenitore dell'acqua.

Inclinare il coperchio verso il basso (con angolatura di 45°) e spingerlo verso l'alto.

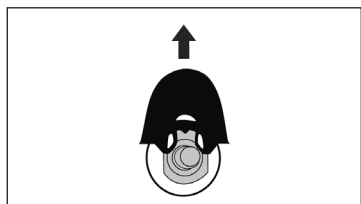


Pulire le spazzole dopo ogni utilizzo, lavandole sotto il getto d'acqua corrente.



Svuotare il contenitore d'acqua e l'eventuale serbatoio opzionale supplementare.

Stendere la macchina su un lato e pulire il tamburo trasportatore con un panno umido.

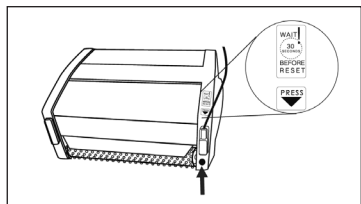


Disincrostazione dell'unità

Versione UP340P / UP440P

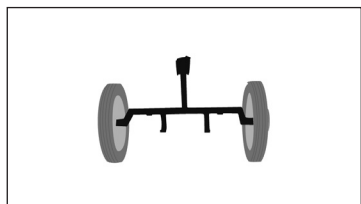
Per disincrostare la pompa, sciacquare con un detergente anti-incrostazione avendo cura di pulire tutte le varie componenti della pompa.

Disincrostare regolarmente la pompa e l'ugello.



Protezione di sovraccarico del motore

Utilizzare solo l'alimentazione elettrica compatibile con quella indicata nell'etichetta dei dati tecnici. Se il motore si sovraccarica (alimentazione elettrica non corretta o ostruzione delle spazzole o del tamburo) scatta automaticamente il blocco motore di protezione. Eliminare le cause del sovraccarico. Attendere 30 secondi, poi premere il tasto di "protezione sovraccarico" per sbloccare l'unità e continuare con il suo esercizio.



Trasporto

Per trasportare l'unità su lunghe distanze, utilizzare MobiLux (trolley per trasporto Lux).

Per maggiori informazioni, rivolgersi ad un consulente Lux.



► INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Su UNIPROF™ es un apoyo en el proceso de limpieza por favor, lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina.

- El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso inadecuado.
- Las reparaciones o de mantenimiento sólo se puede hacer por el servicio autorizado de Lux con piezas originales de repuesto Lux.
- Las personas (incluidos niños) que desconozcan el funcionamiento no podrán utilizar la máquina sin supervisión.
- Nunca deje a los niños pequeños solos cerca de la de la máquina.
- Los operadores deben estar plenamente capacitado de acuerdo con estas instrucciones, podrá realizar el mantenimiento rutinario de la máquina y la correcta selección de pinceles.
- Compare las especificaciones eléctricas en la etiqueta de datos (Potencia, Voltaje, Frecuencia y amperios) con los de la toma.
- El cable de alimentación de la unidad debe ser desenchufado de la red eléctrica antes de cambiar los cepillos de limpieza.
- Nunca trate de reparar la máquina usted mismo.
- No utilice ni guarde la unidad UNIPROF™ fuera.

- Inspeccione periódicamente el cable para detectar posibles daños.
- No toque las partes móviles.
- No se adelante a través del cable ápic una unidad operativa, esto podría dañar el cable o la unidad.
- No utilice UNIPROF™ cerca del humo inflamable, materiales peligrosos o explosivos. No rocíe ningún aerosoles en la unidad, podría explotar.
- Antes de utilizar la unidad de control, haga la elección del cepillo. Sólo utilice el cepillo adecuado de acuerdo a la indicación de la planta o el proveedor de alfombras. En el caso de de duda, probar la unidad en un lugar oculto.

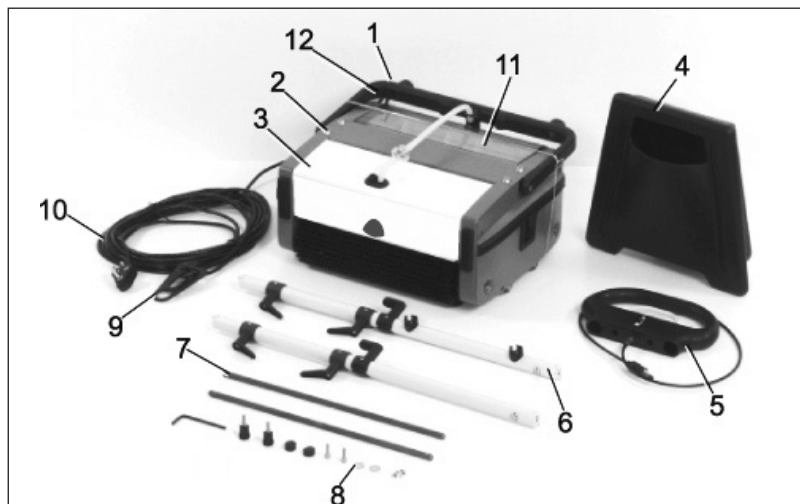


Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos doméstico. En su lugar, se debe entregar a un punto de Lux servicio o recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar que este producto es desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas- consecuencias para el medio ambiente y la salud humana.

► INFORMACIÓN TÉCNICA

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
Potencia	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Voltaje	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Revoluciones	rpm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Espacio de trabajo	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Cap. tanque agua limpia	Litros	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Cap. bandeja agua limpia	Litros	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Cap. bandeja agua sucia	Litros	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Bombeo	Si/No	no	no	si	no	no	si	no	no	si
Peso	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Ancho	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Profundidad	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Altura cuerpo principal	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Nivel máximo de ruido	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Vibración manija	m/s2	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

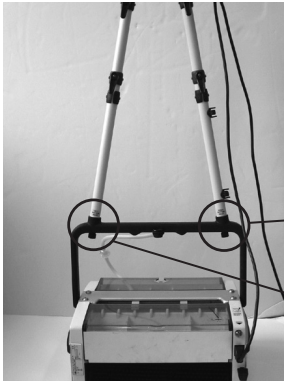
► DESCRIPCIÓN



1. Manija inferior
2. Cuerpo de máquina
3. Alojamiento de bomba / tanque de agua
4. Tanque auxiliar
5. La manija superior y el tirón se cablegrafan
6. La R de Manija (el derecho) y la L (se marchó)
7. Ejes de cepillo (2)
8. Tornillos y arandelas
9. Cablegrafe al criado
10. Cable eléctrico
11. Depósito de agua sucia
12. El pie de Seguridad
13. Cepillos
14. Tubería de agua con filtro
15. Inyector con bomba



Desembale los componentes. Conecte la tubería de agua a la válvula.



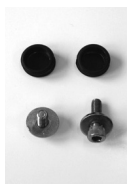
R
BOTTOM
REAR

L
BOTTOM
REAR

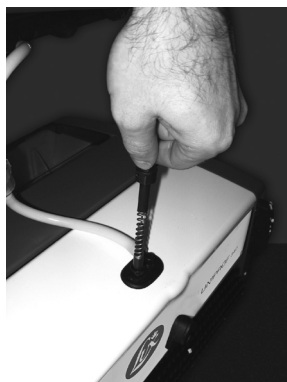
Inserte los dos tubos en la manija inferior. La etiqueta "R BOTTOM REAR" debe ser, sobre el lado inferior sobre el lado de pedal de pie. Apretando firmemente los tornillos con la llave de Allen.



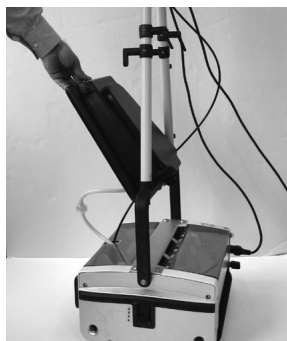
Inserte el cable en el mango derecho (sobre el lado del pedal de pie).



Encaje el mando superior sobre los tubos. Asegure que la etiqueta sobre la manija afronta el frente de la máquina. Asegure las manijas con la arandela y el tornillo. Inserte el maniquí corona proporcionado.



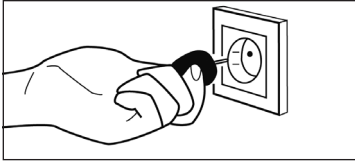
Encaje el cable sobre la bomba o sobre el tanque de agua.



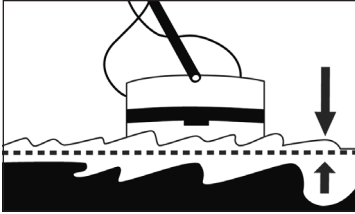
Para el montaje del tanque auxiliar de agua, insértelo en posición vertical formando un ángulo de 45° hasta que se fijen los pestillos. Fije el tanque con las palancas.



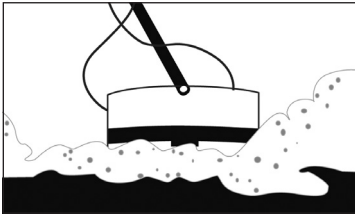
Coloque los cepillos sobre el apoyo y empuje los ejes por los cepillos del lado de la máquina.



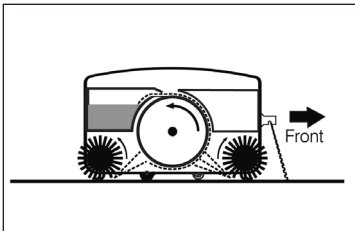
La máquina debe ser desenchufada del suministro de red eléctrica antes del cambio de los cepillos, la limpieza de la máquina y para el mantenimiento.



UNIPROF™ no debe ser usado si el piso es inundado para más de 3mm.

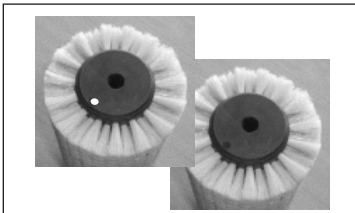


La garantía no es aplicable usando espumas y detergentes. Aquellos que puedan dañar la unidad.



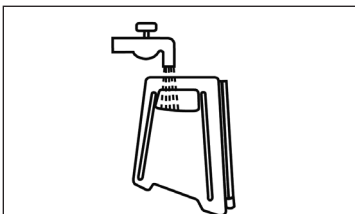
Funcionamiento

El Funcionamiento del agua es descargado en el suelo mientras los cepillos giran en la parte de enfrente fregando el piso y a la vez transportando la suciedad sobre el tambor. La lámina de limpiador se fija en el depósito de agua sucia y golpea el tambor recogiendo el agua sucia en el tanque.



Identificación de cepillo

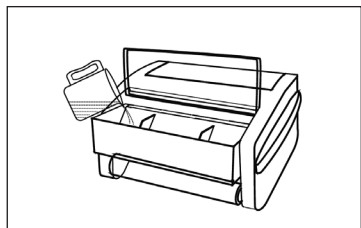
Si el cliente tiene mas de un juego de cepillos podrá distinguirlos coloreando el botón.



Llenado de agua

Versión UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

Llene el agua en el tanque auxiliar.

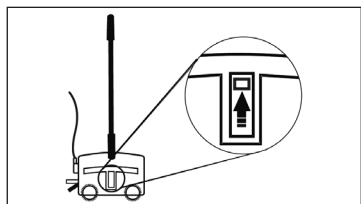


Llenar el depósito

Versión UP240/UP340/UP440:

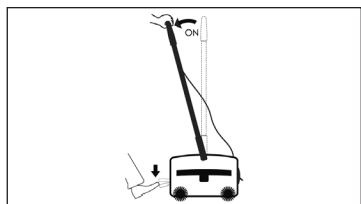
Llene el tanque de agua limpia.

Llénesse en el tanque de agua sólo si la unidad no tiene un tanque auxiliar.

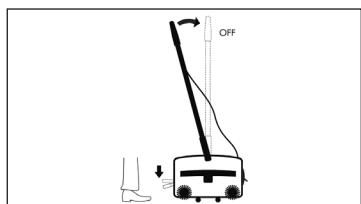


Arranque de la unidad

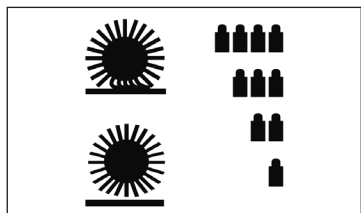
Para comenzar a utilizar la unidad, deslice la perilla a la posición superior (modo de trabajo). Para transportar o guardar en su sitio la unidad mueven la perilla sobre la posición inferior.



Para comenzar a usar el UNIPROF™, libere la manija por siguiendo la seguridad pedalean y tirar de la manija hacia usted.

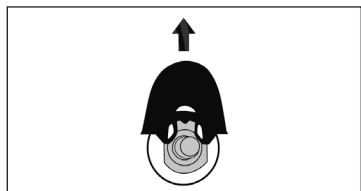


Para apagar el UNIPROF™, empujar la manija en la posición vertical.



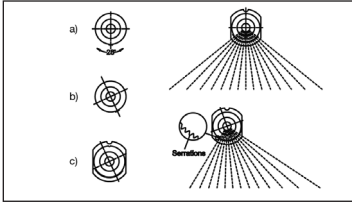
La presión de cepillo

La presión de cepillo puede ser regulada en el lado izquierdo teniendo 4 posiciones diferentes. Encima: alta presión / Abajo: baja presión. Para proteger la unidad y el piso, utilice los interruptores de la unidad automáticos por si al ponerla en marcha la velocidad es demasiado alta. En este caso comprueban la opción de cepillos y su presión.



El inyector

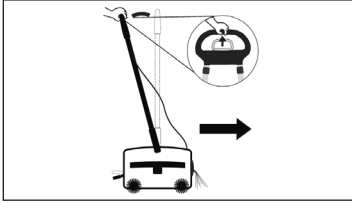
Quite el inyector y cambie el ángulo. Vuelva a montar las partes. Cuidado con el sello.



La dirección de rocío (sólo para modelos con la bomba)

El usuario puede definir la dirección de rocío individualmente por girando el inyector.

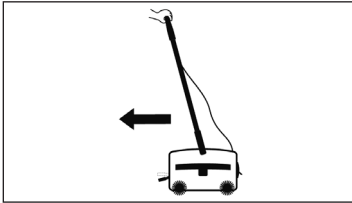
- a) Inyector en posición normal
- b) Inyector en posición giratoria
- c) Insertar la boquilla para ponerlo en posición giratoria



Sistema trabajador

Empuje la unidad en el frente:

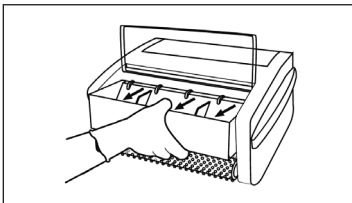
Empuje la unidad hacia usted. Tirando encima del control de descarga líquido se maneja el agua es descargada en el suelo. Las paradas de rociar una vez la manija de descarga son liberadas.



Tire la unidad hacia atrás:

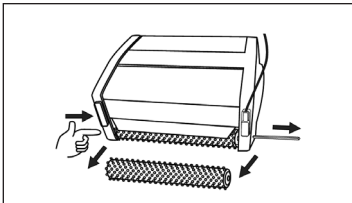
Por retirando la unidad el agua sucia es juntada y recogida en el depósito de agua sucia.

No descargue el agua retirando la unidad.



Fregar el piso

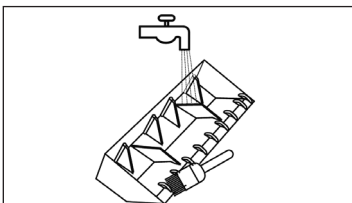
Para fregar el piso, quite el contenedor sucio de agua del tambor e inclínelo sobre el cuerpo principal.



Cambio de cepillos

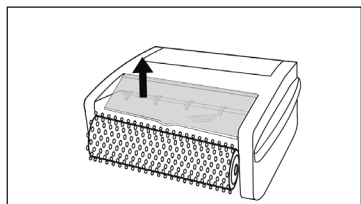
Desconecte la unidad del suministro eléctrico! Mover la perilla inferior en la posición de transporte.

Quite los cepillos por empujando el eje del lado.



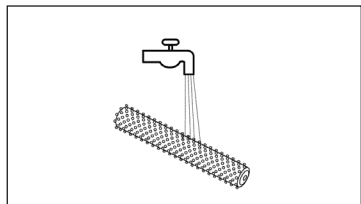
La limpieza y el cuidado de la unidad

Levante la cubierta del tanque saque el tanque de la máquina y proceda a su limpieza. Guarde la lámina limpia. Precaución con las cuchillas.

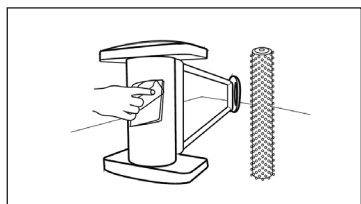


Quite la cubierta

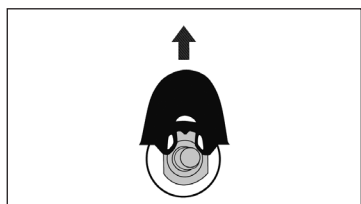
Quite la cubierta de el depósito de agua. Para ello mueva la cubierta hacia el botón (en un ángulo de 45°) y presiónelo.



Limpie los cepillos después de cada uso bajo el agua corriente.



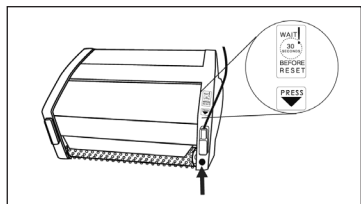
Vacíe el tanque el depósito de agua auxiliar. Ponga la máquina sobre el lado y limpie el tambor y el cuerpo con un paño mojado.



El escalamiento de la unidad

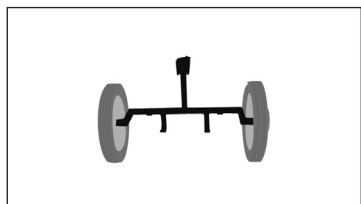
Versión UP340P / UP440P

Para escalar la bomba, enrojecécalo con el producto de limpieza de antiescala. Limpie las partes de bomba. Escale el inyector con regularidad.



Protector el-de sobrecarga de motor

Sólo usa suministros de energía que satisfacen los datos indicados en la etiqueta de datos. Si esta sobrecargado corrija la causa de sobrecarga, espere 30 segundos, apriete protector de carga y siga trabajando.



Transporte

Para transportar la unidad en distancias más largas, use el MobilLux (el carro de transporte de Lux). Pregunte a su consultor de Lux.



► VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Din UNIPROF™ är en värdefull hjälp när du ska rengöra. Var god läs instruktionerna noggrant innan användning av maskinen.

- Tillverkaren är inte ansvarig för några skador på grund av olämpligt användande.
- Personer som lider av fysisk eller mental ohälsa, eller på grund av okunskap inte kan hantera maskinen säkert skall ej använda utrustningen utan övervakning
- Lämna aldrig små barn utan överseende nära maskinen.
- Användaren måste vara fullt insatt med instruktionerna och rutinerat kunna underhålla maskinen och välja rätt typ av borste.
- Jämför de elektriska specifikationerna på etiketten (watt, volt, spänning, ampere) med eluttaget: datan måste stämma överens.
- Enhetens elkabel måste vara urdragen från eluttaget innan Ni byter borste, underhåller eller rengör maskinen.
- Rör ej rörande delar.
- Rör ej kabeln med en opererande maskin. Detta kan skada kabeln eller maskinen.
- Undersök kabeln periodiskt för att hitta möjliga skador.
- Service och reparationer får endast utföras av Lux auktoriserad personal med Lux reservdelar.

- Försök aldrig att reparera maskinen på egen hand.
- Använd eller förvara aldrig din UNIPROF™ utomhus under våta förhållanden.
- Använd aldrig UNIPROF™ nära brännbart material, rök eller farliga och explosiva material. Spruta ej aerosol på maskinen då det kan explodera.
- Innan användning av maskinen, kolla utbudet av borstar och använd enbart de som anpassats för underlagen som matta eller annat golv. Vid osäkerhet kan det testas på ett dolt ställe.



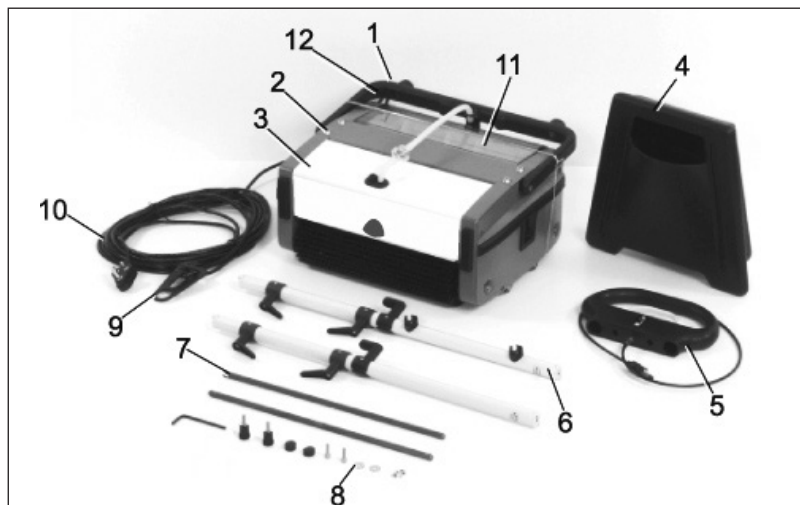
Denna symbol på produkten eller emballaget indikerar att denna produkt ej får hanteras som hushållsavfall. Istället ska denna produkt lämnas till Lux service eller på en återvinningsstation för elektrisk utrustning.

Genom att säkra att denna produkt återvinns korrekt kan du förhindra negativa konsekvenser för miljön och hälsa vilket kan hända om produkten återvinns på fel sätt.

► TEKNISKA DATA

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
Prestanda	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Volt	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Varv	rpm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Arbetsbredd	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Storlek vattentank, rent vatten	Liter	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Storlek vattentråg, rent vatten	Liter	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Storlek vattentråg, smutsvatten	Liter	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Pump	Ja/nej	nej	nej	ja	nej	nej	ja	nej	nej	ja
Vikt	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Bredd	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Djup	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Höjd, huvudnet	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Ljudnivå, max	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Vibration vid gång	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

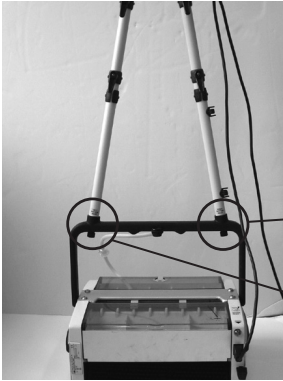
► BESKRIVNING



1. Bottenhandtag
2. Maskinen
3. Pumphus/färskvattentank
4. Vätsketank
5. Tophandtaget och kabel
6. Sidohandtag R (Höger) och L (Vänster)
7. Borstaxel (2)
8. Skruvar och brickor
9. Kabelvinda
10. Strömkabel
11. Smuttsvattentank
12. Säkerhetspedal
13. Borstar
14. Vattenledningssystem med filter
15. Pump



Packa upp komponenterna. Sätt ihop vattenslangen med ventilen (pump/tank versionen).



R
BOTTOM
REAR

L
BOTTOM
REAR

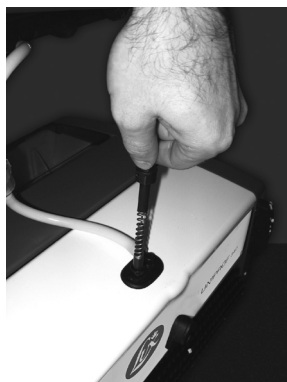
Sätt in de två tubhandtagen i bottenhandtaget. Etiketten "R BOTTOM REAR" måste vara på den nedre sidan av fotpedalen. Skruva åt ordentligt med sexkantsnyckeln.



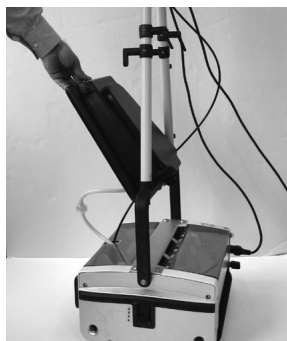
Sätt i kabelhållaren på det högra handtaget (från fotpedalens sida).



Sätt på huvudhandtaget på tubhandtaget. Försäkra dig om att märket är vänt mot fronten av maskinen. Säkra handtagen med mutterbricka och skruv. Sätt på skyddshöljerna.



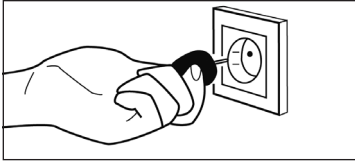
Sätt i bowdenkabeln till pumpen eller i vattentanken.



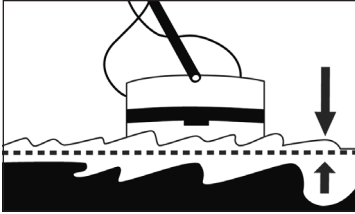
Sätt i vattentanken i hållaren i 45° vinkel. Skjut tanken i vertikal position tills den går i lås. Fixera tanken med spakarna.



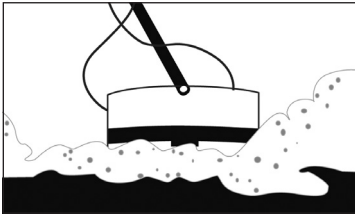
Positionera borstarna på stödet och tryck borstaxeln från sidan av maskinen.



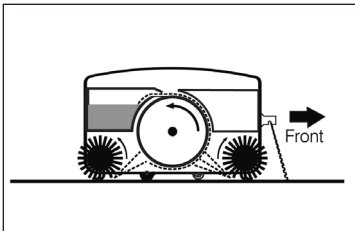
Maskinen måste vara urkopplad från elnätet (genom att dra ut sladden) innan borstarna byts ut, rengöring av maskinen eller för underhåll av maskin.



UNIPROF™ ska inte användas på ytor som är ojämnt med upp till 3mm.



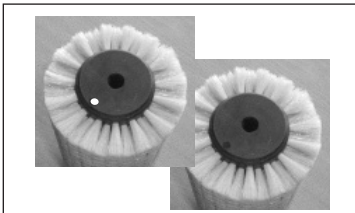
Garantin gäller inte när rengöringsmedel som skummar mycket använts. Sådana kan nämligen skada enheten.



Funktion

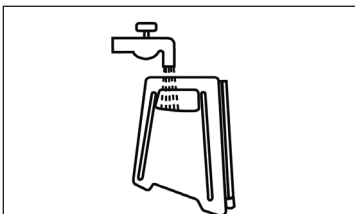
Vattnet sprutar på golvet. Borstarna roterar åt motsatt håll, skurar golvet och samtidigt transporteras smutsen via trumman.

De torkarblad som är fixerade mot det smutsiga vattnet samlar upp det i tanken.



Borstidentifiering

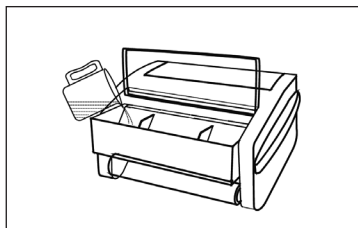
Om kunden har mer än en uppsättning borstar (toaletter, kök), kan dessa särskiljas med en färgad knapp på borsten.



Påfyllning av vatten

Version UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

Fyll på med vatten i extratanken.

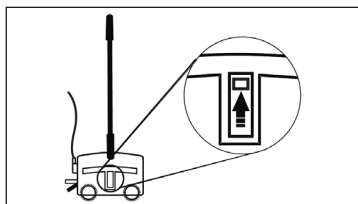


Påfyllning av vatten

Version UP240/UP340/UP440:

Fyll färskvattentanken med rent vatten.

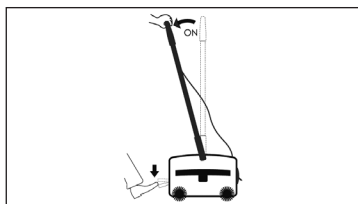
Fyll i färskvattentanken endast om enheten inte har en extra tank.



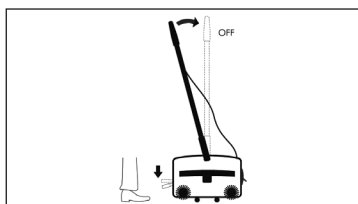
Start av enheten

För att starta enheten, ställ vredet till toppositionen (arbetsläge).

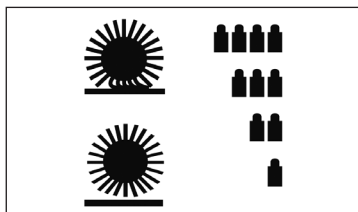
För kort transport eller för att lägga undan enheten flytta knappen på positionens undersida.



För att starta UNIPROF™, släpp lös handtaget genom att trycka på säkerhetspedalen och dra i handtaget mot dig.



För att stänga av UNIPROF™ sätt handtaget i vertikalt läge tills den stannar.

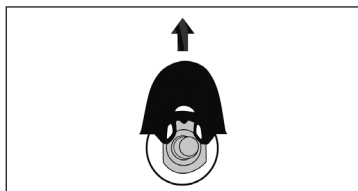


Borstarnas tryck

Borstens tryck kan regleras på vänster sida för 4 olika positioner.

Upp: högre tryck / Ned: lägre tryck

För att skydda enheten och golvet stängs enheten av automatiskt vid för hög hastighet och tryck. I detta fall kontrollera val av borste och deras tryck.

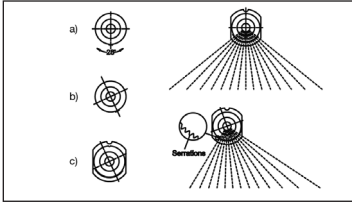


Spraymunstycket

Ta bort hållaren för munstycket genom att skjuta upp det.

Ta bort munstycket och ändra vinkel. Återmontera delarna.

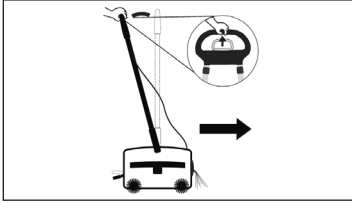
Uppmärksamma tätning!



Sprayriktning (endast för modeller med pump)

Användaren kan definiera sprayriktning individuellt genom att vrida munstycket i kuggarna i hållaren.

- a) Munstycke vid normal position
- b) Munstycke vid roterade position
- c) Munstycket i hållaren vid roterad position.

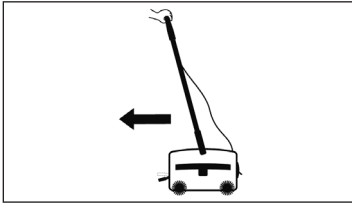


Arbetssystem

Skjut in enheten i fronten:

Skjut enheten framför dig. Genom att dra upp det mindre handtaget så släpps vatten ut på golvet.

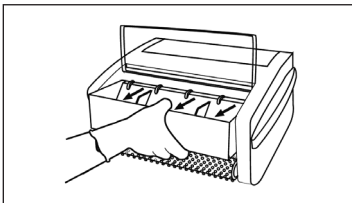
Spolningen stannar när handtaget släpps.



Dra apparaten bakåt:

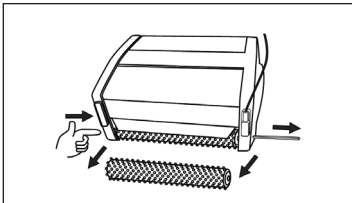
Genom att dra tillbaka apparaten samlas det smutsiga vattnet upp som i sin tur hamnar i vattentanken.

Släpp inte ut vatten när du drar enheten bakåt!



Skura golvet

För att skura golvet, ta bort behållaren för det smutsiga vattnet från trumman och luta den över huvudenheten. Detta undviker att vattnet samlas in.

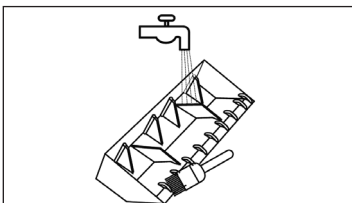


Borstbyte

Koppla ur apparaten från elnätet!

Flytta transport-/arbetarratten i botten till transportläge.

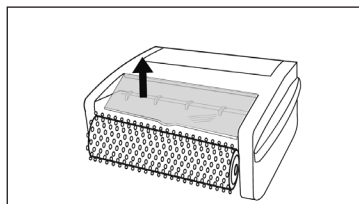
Ta bort borstarna genom att trycka på axeln ut från sidan.



Rengöring och skötsel av enheten

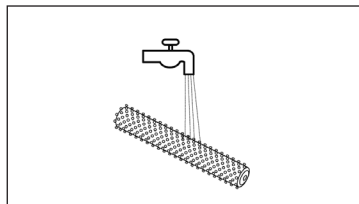
Lyft lock. Lyft och dra tanken ur maskinen.

När du monterar tillbaka tanken, uppmärksamma att fjädrarna trycker mot torkarbladet. Håll bladet rent.

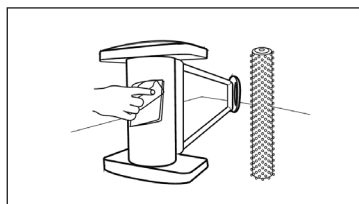


Ta bort locket

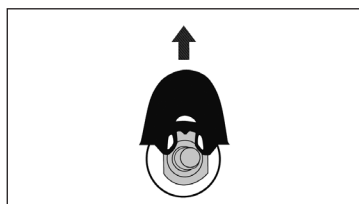
Ta bort vattentanken. Flytta locket mot botten (i en 45 ° vinkel) och tryck upp den.



Rengör borstarna efter varje användning under rinnande vatten.



Töm tanken/den extra vattentanken. Lägg maskinen på sidan och rengör trumman och kroppen med en våt trasa.



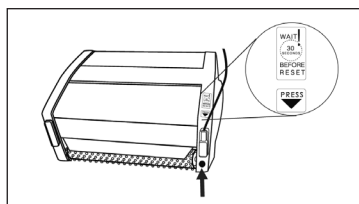
Rensning av enheten

Version UP340P / UP440P

För att rensa pumpen, spola med medel mot beläggning.

Rengör pumpens delar.

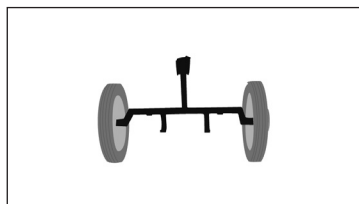
Rengör munstycket regelbundet.



Motorns överbelastningsskydd

Använd endast nätaggregat passande enligt de uppgifter som finns på etiketten.

Om motorn överbelastas (felaktig strömförsörjning eller stopp av borstarna eller trumman) går överbelastningsskyddet igång. Rätta till överbelastningens orsak, vänta i 30 sekunder, tryck sedan reset och fortsätta arbeta.



Transport

För att transportera enheten längre sträckor använd MobilLux (Lux transportvagn).

Fråga din Lux representant.



► VIKTIG SIKKERHETSANVISNING

Din UNIPROF™ er en verdifull støtte i rengjøringsprosessen. Les følgende sikkerhetsanvisninger nøye før du bruker maskinen.

- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk.
- Personer (inkludert barn) som er fysisk og mentalt ute av stand til å bruke enheten på en sikker måte eller mangler erfaring, skal ikke bruke maskinen uten tilsyn.
- La aldri små barn være i nærheten av maskinen uten tilsyn.
- Operatører må være grundig opplært i henhold til disse anvisningene, slik at de kan utføre rutinemessig vedlikehold av maskinen og velge riktige børster.
- Sammenlign de elektriske spesifikasjonene på dataetiketten (watt, spenning, frekvens og ampere) med dataene på kontakten: Dataene må stemme overens.
- Enhetens strømledning må være koblet fra hovedstrømstilførselen før børstene skiftes, før rengjøring av maskinen og før vedlikeholdsarbeider.
- Ikke berør bevegelige deler.
- Ikke kjør over kabelen med en driftsenhet, da dette kan skade kabelen eller enheten.
- Kontroller kabelen regelmessig for å se om den er skadet.

- Reparasjoner og vedlikeholdsarbeider skal kun utføres av autorisert Lux-personale med originale Lux reservedeler.
- Prøv aldri å reparere enheten selv.
- Ikke bruk eller oppbevar din UNIPROF™ utendørs i fuktig vær.
- Ikke bruk UNIPROF™ nær brennbare, farlige eller eksplosive materialer, eller røyk. Ikke spray aerosolgass på enheten, den kan eksplodere.
- Før du bruker enheten, må du kontrollere valget av børster. Bruk kun egnet børste i henhold til anvisningene fra gulv- eller teppeleverandøren. Ved tvil tester du maskinen på et skjult område.

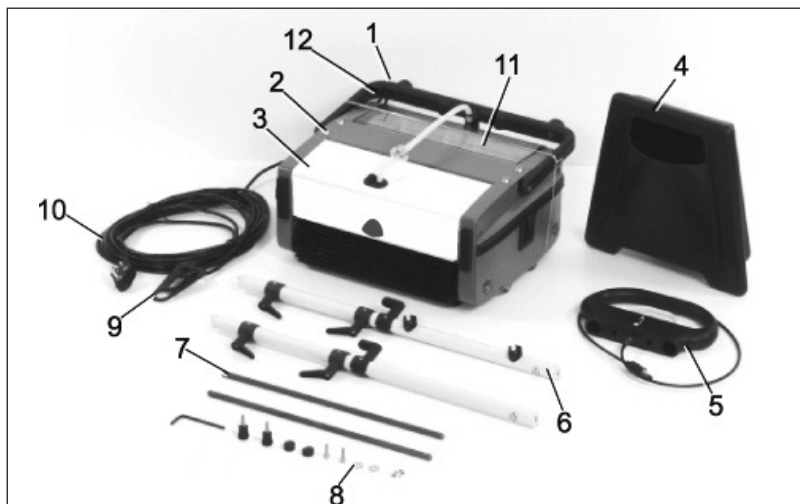


Dette symbolet på produktet eller på produktets emballasje angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det skal istedenfor leveres til et Lux-servicesenter eller innsamlingspunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet deponeres på riktig måte hjelper du til med å forebygge potensielt negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne oppstå ved feil avfallshåndtering av dette produktet.

► TEKNISKE DATA

	UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P	
Strømførbruk	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Spenning	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Omdreining	rpm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Arbeidsbredde	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Rentvannstank, kapasitet	Liter	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Rentvannsbeholder, kapasitet	Liter	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Skittenvannsbeholder, kapasitet	Liter	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Pumpe	Ja/Nei	nei	nei	ja	nei	nei	ja	nei	nei	ja
Vekt	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Bredde	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Dybde	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Høyde på maskinen (eks håndtak)	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Lydnivå, max	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Vibrasjon håndtak	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

► BESKRIVELSE

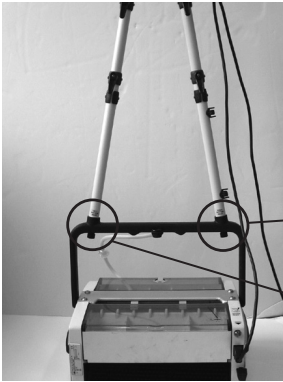


1. Nedre håndtak
2. Maskinkropp
3. Pumpehus/rentvannstank
4. Ekstratank
5. Øvre håndtak og trekkvaier
6. Håndtak R (høyre) og L (venstre)
7. Børsteskaft (2)
8. Skruer og skiver
9. Kabelfeste
10. Strømledning
11. Skittenvannstank
12. Sikkerhetspedal

13. Børster
14. Vannrør med filter
15. Pumpe



Pakk ut komponentene. Koble vannrørene til ventilen (pumpe/tank-versjon).



R
BOTTOM
REAR

L
BOTTOM
REAR

Sett inn de to rørhåndtakene i det nedre håndtaket. Merket "R BOTTOM REAR" må være på den nederste siden på pedalsiden. Stram skruene godt med unbrakonøkkelen.

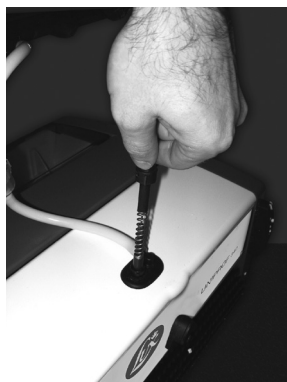


Sett kabelfestet inn i det høyre håndtaket (på siden av pedalen).

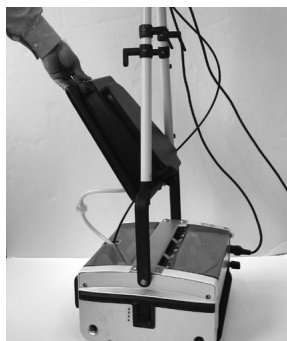


Sett det øvre håndtaket over rørhåndtakene. Pass på at merket på håndtaket vender mot formen på maskinen.

Fest håndtakene med skive og skrue. Sett inn blindproppene.



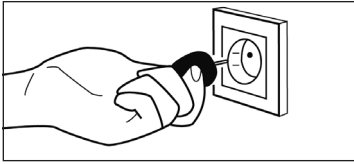
Monter Bowden-kabelen på pumpen eller på rentvannstanken.



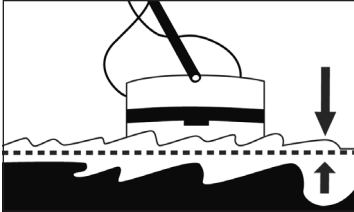
Sett den ekstra vanntanken i holderen i 45° vinkel. Skyv tanken i vertikal stilling til den går i lås. Fest tanken med spakene.



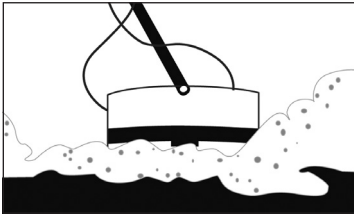
Plasser børstene på støtten, og skyv skaftene gjennom børstene fra siden av maskinen.



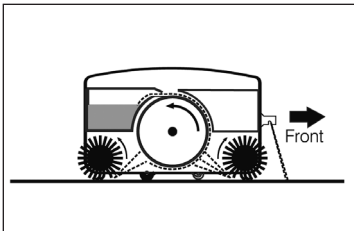
Maskinen må kobles fra hovedstrømtilførselen (dra ut støpselet) før børstene skiftes, før maskinen rengjøres eller før vedlikeholdsarbeider.



UNIPROF™ må ikke brukes hvis det er mer enn 3 mm vann på gulvet.

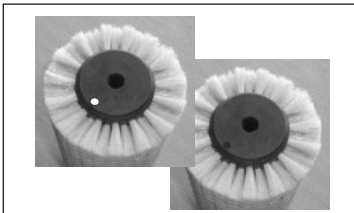


Garantien gjelder ikke ved bruk av sterkt skummende vaskemidler. Slike vaskemidler kan skade maskinen.



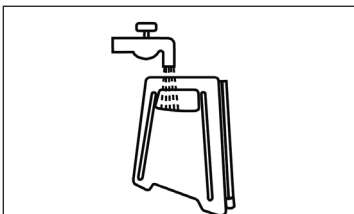
Funksjon

Vannet slippes ut på gulvet. Børstene roterer motsatt vei, skrubber gulvet og fører samtidig smussen til trommelen. Viskerbladet som er festet på skittenvannstanken, slår mot trommelen, og samler opp det skitne vannet i tanken.



Børsteidentifikasjon

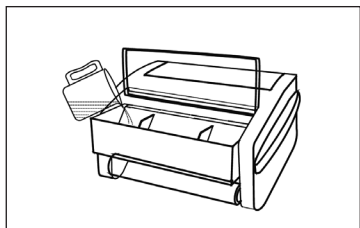
Hvis kunden har mer enn ett sett med børster (toaletter, kjøkken), kan de skilles fra hverandre med en farget knapp på børsten.



Fylle vann

Versjon UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

Fyll vannet i ekstratanken.

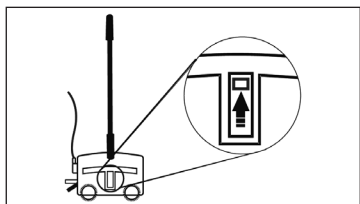


Fylle vann

Versjon UP240/UP340/UP440:

Fyll rentvannstanken med rent vann.

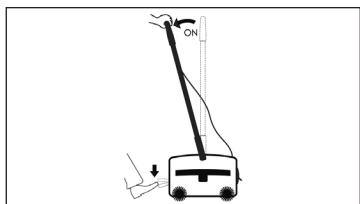
Fyll rentvannstanken bare hvis enheten har en ekstratank.



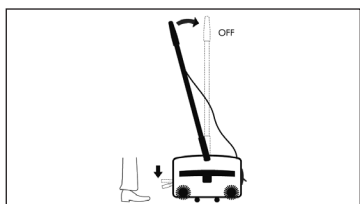
Starte maskinen

Start maskinen ved å skyve knappen til øverste posisjon (arbeidsmodus).

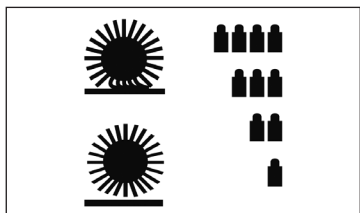
For kort transport eller oppbevaring av enheten, skyv knappen til nederste posisjon.



For å starte UNIPROF™ frigjør du håndtaket ved å trå inn sikkerhetspedalen og dra håndtaket mot deg.



Slå av UNIPROF™ ved å skyve håndtaket i vertikal posisjon til det går i lås.

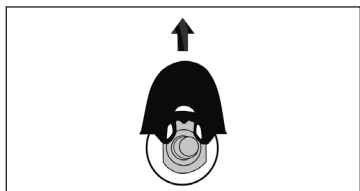


Børstetrykk

Børstetrykket kan reguleres på venstre side i 4 posisjoner.

Opp: høyere trykk / Ned: lavere trykk

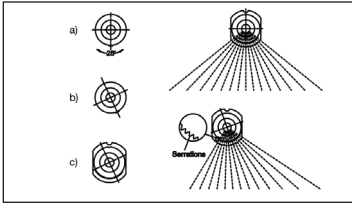
For å beskytte enheten og gulvet, slår enheten seg av automatisk ved for høyt hastighetsmoment. I slike tilfeller må du kontrollere valg av børster og børstetrykk.



Spraydyse

Demonter dyseholderen ved å skyve den opp.

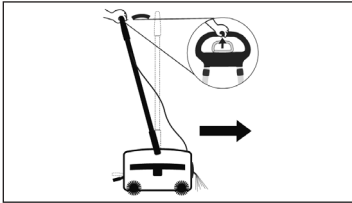
Demonter dysen, og endre vinkelen. Sett sammen delene igjen. ! Forsiktig tetting!



Sprayretning (kun for modeller med pumpe)

Brukeren kan bestemme sprayretningen individuelt ved å dreie dysen i hakkene i holderen.

- a) Dyse i normal posisjon
- b) Dyse i rotert posisjon
- c) Dyse satt inn i holderen i rotert posisjon

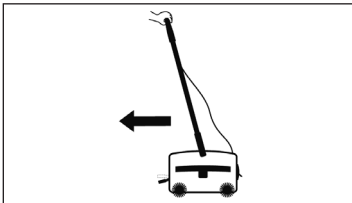


Arbeidssystem

Skyv foran på enheten:

Skyv enheten foran deg. Når du trekker væskeutslippskontrollspaken opp, slippes det vann ut på gulvet.

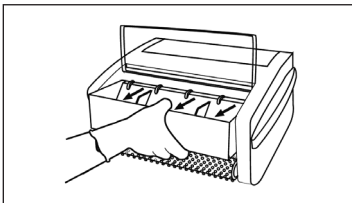
Sprayingen stopper når du slipper spaken.



Dra enheten tilbake:

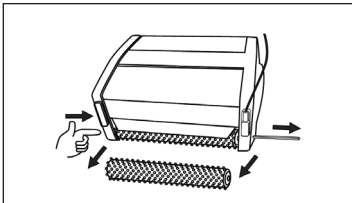
Når du drar enheten tilbake, samles det skitne vannet opp i skittenvannstanken.

! Ikke slipp ut vann når du drar enheten tilbake.



Gulvskrubbing

For å skrubbe gulvet må du ta skittenvannsbeholderen av trommelen og vippe den over hovedmaskinen. Dette hindrer at vannet samles opp.

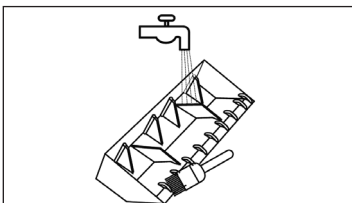


Skifte av børster

Koble maskinen fra strømforsyningen!

Flytt transport/arbeid-knappen helt ned til transportposisjon.

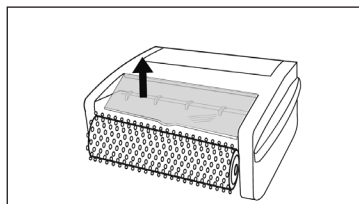
Demonter børstene ved å skyve skaftet ut fra siden.



Rengjøring og pleie av enheten

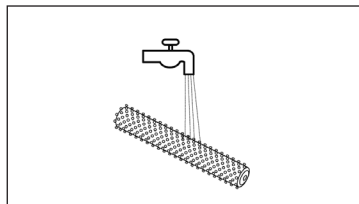
Løft tankdekslet. Løft tanken opp og ut av maskinen.

Når du setter tanken tilbake, må du passe på at fjærene trykker mot viskerbladet. Hold bladet rent.

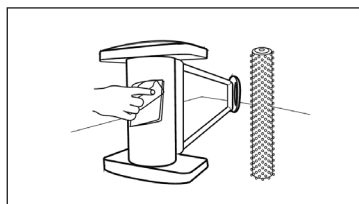


Ta av dekkelet

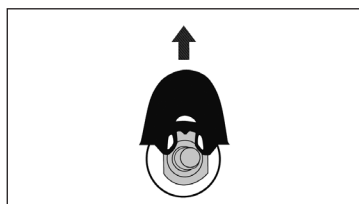
Demonter vanntanken. Skyv dekkelet ned (i 45° vinkel), og trykk det opp.



Rengjør børstene i rennende vann etter hver bruk.



Tøm tanken/ekstratanken. Legg maskinen over på siden og rengjør trommelen og kroppen med en våt klut.

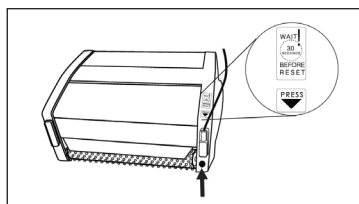


Rensing av maskinen

Versjon UP340P / UP440P

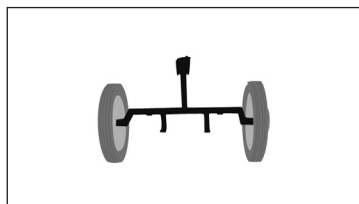
Rens pumpen ved å skylle den med rensmiddel. Rengjør pumpedelene.

Rens pumpen regelmessig.



Overbelastningsvern for motoren

Bruk kun strømtilførsel i samsvar med dataene på dataetiketten. Hvis motoren overbelastes (feil strømtilførsel eller blokkering av børstene eller trommelen), utløses overbelastningsvernet. Fjern årsaken til overbelastningen, vent i 30 sekunder, trykk på overbelastningsvernet og fortsett arbeidet.



Transport

Bruk MobilLux hvis maskinen skal transporteres over lengre avstander (Lux transporttralle).

Spør din Lux-konsulent.



► BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az Ön UNIPROF™ készüléke kiváló segítség több tisztítási feladat ellátásában. Kérem, olvassa át alaposan ezt a használati útmutatót.
- Azok a személyek - beleértve a gyermekeket is -, akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik alapján vagy tapasztalatlanságukból, illetve tudatlanságukból kifolyólag nincsnek abban a helyzetben, hogy az eszközt biztonságosan tudják használni, egy felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül nem használhatják azt.
- A gyermekek felügyelete azért fontos, hogy biztosítsuk, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A gépet csak azok a személyek használhatják, akik a gép kezeléséről oktatásban részesültek és kifejezetten őket bízta meg a készülék használatával.
- A gyártó semmilyen olyan kárért nem felel, mely a szakszerűtlen kezelés következtében keletkezett. Hasonlítsa össze a típus táblán szereplő elektromos adatokat villamoshálózatának feszültséggel, frekvenciájával és maximum amperszámával. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük.
- A gép tisztításakor és karbantartásakor, az alkatrészek cserélésekor vagy más funkcióra történő átállításkor a hálózati csatlakozót ki kell húzni.
- A működésben levő gép mozgó alkatrészeit nem szabad megérinteni.

- A hálózati kábelben nem szabad a tisztítógéppel átmenni: ez a kábel is és a gépet is károsíthatja.
- A kábel bedugása előtt ellenőrizni kell, hogy az nem sérült –e.
- A javításokat és karbantartásokat kizárólag az arra jogosult Lux szakszerviz végezheti el. Használjon kizárólag eredeti Lux tartozékokat és alkatrészeket!
- Az UNIPROF™ gépet nem szabad a szabadban nedves körülmények között használni és tárolni.
- Az UNIPROF™ nem alkalmas veszélyes anyagokkal szennyezett felületek takarítására.
- Soha ne tisztítsunk füst, párás vagy tűz közelében (mint cigaretta, gyufa, forró hamu), valamint gyúlékony folyadékok, gázok vagy robbanékony anyagok közelében. Az eszközre, illetve abba nem szabad aeroszolt fújni, mert az felrobbanhat.
- Az UNIPROF™ használata előtt ellenőrizze a hengerválasztást. Csakis a szőnyeg, illetve a padló anyagának megfelelő hengert használja. Kétséges esetben, próbatakarítást javasolunk egy kisebb felületen.

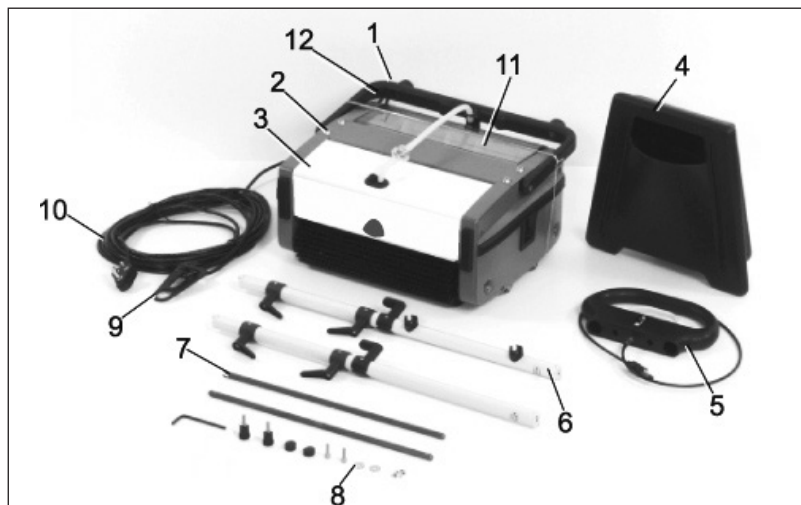


A terméken vagy a csomagolásán szereplő szimbólum arra utal, hogy ezt a terméket nem normál háztartási hulladékként kell kezelni, hanem egy gyűjtőhelyen az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítása céljából le kell adni. Ennek a terméknek az újrahasznosításáról további információkat a lakóhelyén vagy a Lux-nál szerezhet.

► MŰSZAKI ADATOK

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
teljesítmény	Watt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
feszültség	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
kefordulatszám	ford./perc	650	650	650	650	650	650	650	650	650
kefeszélesség	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
kiegészítő tartály	Liter	0	3	3	0	4	4	0	4	4
tisztavíz tartály	Liter	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
szennyvízes tartály	Liter	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
szűrőfej	igen/nem	nem	nem	igen	nem	nem	igen	nem	nem	igen
súly	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
szélesség	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
hosszúság	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
géptest magassága	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
maximális zajszint	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
fogantyú-rezgés	m/s2	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

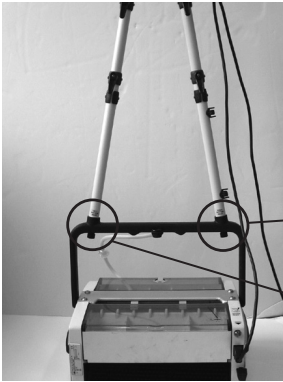
► LEÍRÁS



1. gépkonzol
2. géptest
3. tisztavíz tartály / szivattyúház
4. kiegészítő tartály
5. felső fogantyú és vízadagoló bowden
6. bal és jobb nyélhosszabbító
7. kefetengelyek
8. csavarok és alátétek
9. kábeltartó
10. elektromos kábel
11. szennyvíz tartály
12. gomb
13. kefe
14. befolyó cső szűrővel
15. pumpa



Csomagoljon ki minden részt. Kösse össze a befolyó csövet a szeleppel (pumpa / tartály).



Csatlakoztassa a befolyó csövet és a bowdent. A „R BOTTOM REAR” matricának lent a lábpedál oldalán kell lennie. Rögzítse a csöveket a recézett fejű csavarokkal és a belső hatlapú kulccsal.

RX LX rövidítés

(RX= Right / jobb, LX = Left / bal)

R
BOTTOM
REAR

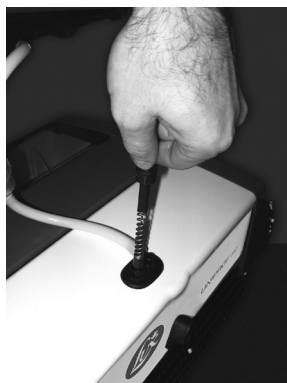
L
BOTTOM
REAR



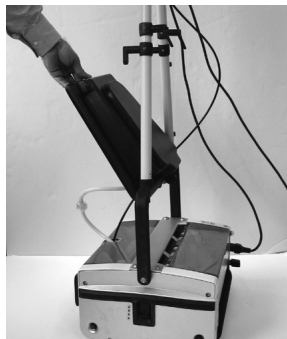
Vezesse a hálózati kábelt a jobb oldali kábeltartóba, a pedál oldalán.



Illessze rá a fogantyút a csövekre. Rögzítse a fogantyút a csavarokkal és zárja le a lyukakat a műanyag tömítőgyűrűkkel.



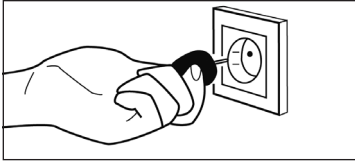
Rögzítse a bowdent a pumpánál (A kép), vagy a tisztavizes tartálynál (B kép) – a típusól függően.



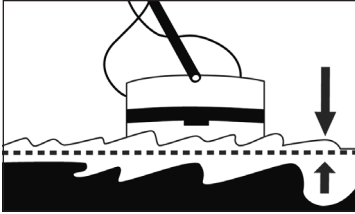
Helyezze a víztartályt 45°-os szögben a gépkonzolra, majd emelje a víztartályt függőleges pozícióba, amíg az a helyére kattann. Rögzítse a tartályt az emelővel.



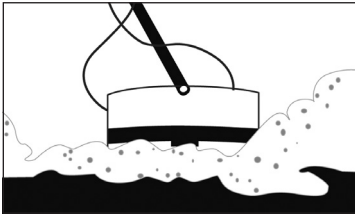
Helyezze a kefért az előlő tartóra és dugja be a kefetengelyt.



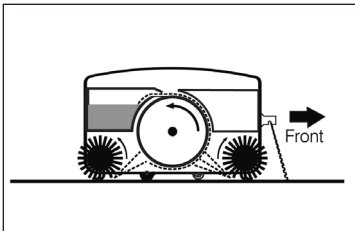
A hálózati csatlakozót használat után, illetve a gép tisztítása, valamint minden szervizelés előtt ki kell húzni a hálózati aljzatból.



Az UNIPROF™ készüléket nem szabad használatba venni, ha a víz szintje a padlón 3 mm fölött van.



A garanciális javítást kizárja olyan tisztítószer használata, melyek erős habzással járnak, illetve tömény lúgos/savas kémhatással rendelkeznek. Ezek károsíthatják a készüléket.

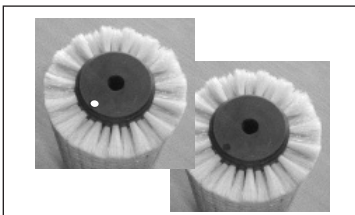


Működési elv

A víz a padlón szétszórásra kerül.

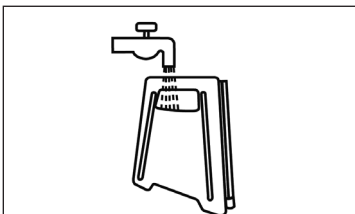
Az ellentétesen mozgó kefék súrolják a padlót és ezzel egy időben az elhasznált vizet az szállítódobra hordják fel.

A szennyvíztartályon rögzített lehúzó él lehúzza a dobot és összegyűjti a piszkos vizet.



Kefeazonosítás

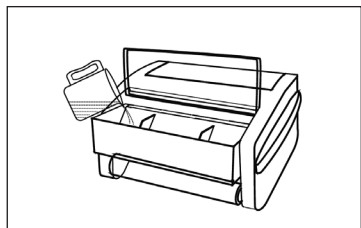
Dupla kefékészletnél a keféket egy színes gombbal különböztetik meg (egészségügyi, élelmiszeripari termékek).



A víz feltöltése

UP340T/UP340P/UP440T/UP440P verzió:

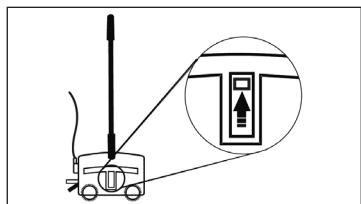
Töltse fel a kiegészítő tartályt tiszta vízzel.



A víz feltöltése

UP240/UP340/UP440 verzió:

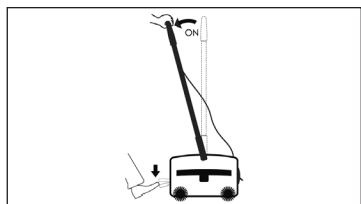
Abban az esetben, ha a gép nem rendelkezik kiegészítő tartállyal, a tiszta vizes tartályt töltsse fel vízzel.



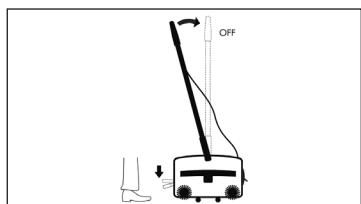
Üzembe helyezés

Nyomja a szállítógombot az üzemi pozícióba (fent), ahhoz hogy a gépet használni tudja.

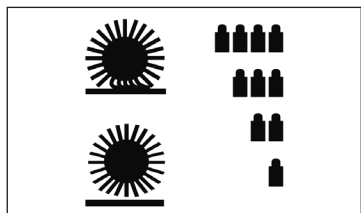
Nyomja a gombot a szállító pozícióba (lent), hogy a készüléket rövid időn belül lehessen szállítani, illetve karbantartani.



Az UNIPROF™ készülék üzembe helyezéséhez lépjen a lábával a biztonsági pedálra és húzza maga felé a fogantyút.



Az UNIPROF™ készülék kikapcsolásához mozgassa a fogantyút függőleges pozícióba, amíg az a helyére kattann.

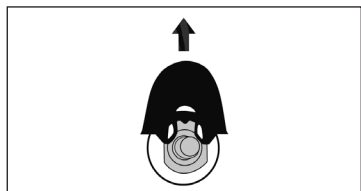


Kefenyomás

A kefenyomást 4 fokozatban, a készülék bal oldalán lehet beállítani.

Fent: magas kefenyomás / Lent: alacsony kefenyomás

A gép és a tisztítandó felület védelme érdekében a gép túl magas forgatónyomatéknál kikapcsol. Ellenőrizze a kefeválasztást és a kefenyomást.

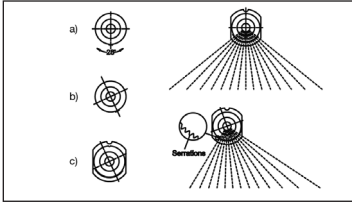


Porlasztó fúvóka tisztítása

Távolítsa el a fúvókatartót: húzza azt felfelé, vegye ki a szórófejet, tisztítsa meg.

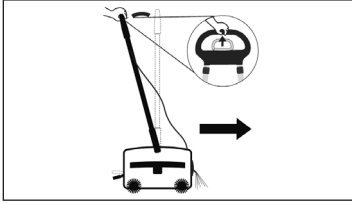
Összeszerelés

Nyomja vissza a szórófejet, állítsa be a porlasztás irányát, s figyeljen oda a tömítésre!



A szórás iránya (a pumpás modellek esetére)

A szórás irányát a kezelő egyénileg állíthatja be a porlasztófúvóka tartóban történő elforgatásával.

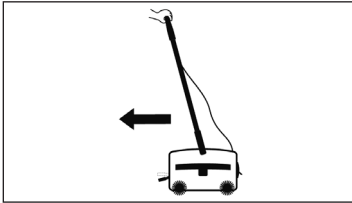


A használat módja

Előre történő mozgítás:

Mozgassa a gépet előre. Az adagoló fogantyú húzásával a tisztítószeres víz a padlóra folyik.

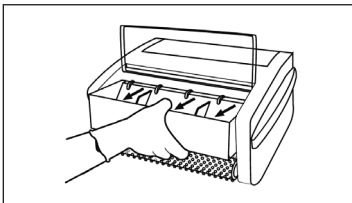
A fogantyú elengedésével a víz adagolása befejeződik.



Hátrafelé történő mozgítás:

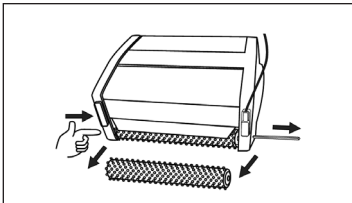
A gép visszahúzásával a szennyezett vizet felveszi a gép és összegyűjti a szennyes tartályban.

Hátrafelé történő mozgításnál nem szabad vizet adagolni!



Súrolás

A padló intenzív súrolásához a szennyvíz tartályt a felszedő dobról el kell távolítani és ki kell billenteni; így a tisztítószeres víz nem kerül felszedésre.

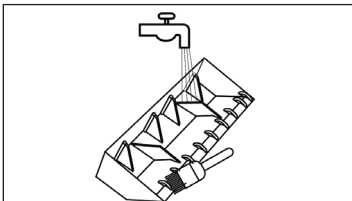


A kefék cseréje

Először a hálózati csatlakozót ki kell húzni!

A gépet a szállítási pozícióba kell állítani.

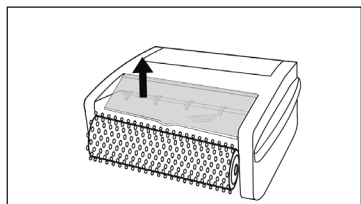
Húzza ki a kefetengelyt és távolítsa el a keféket.



Tisztítás és ápolás

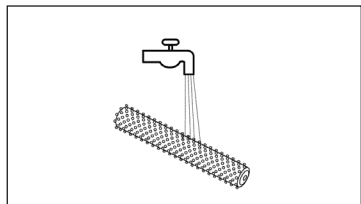
Felhajtott fedőnél a szennyvízes tartályt meg kell emelni és ki kell húzni.

Visszahelyezésnél ügyeljen arra, hogy a rugók a lehúzó élre nyomódjanak. A lehúzó élet tisztítsa meg rendszeresen.

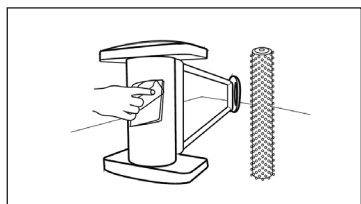


A fedél eltávolítása

Távolítsa el a víztartályt. Hajtsa a fedelet lefelé, majd nyomja felfelé.

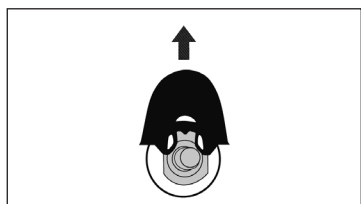


Tisztítsa meg a keféket minden használat után folyó víz alatt.



Ürítse ki a tartályokat.

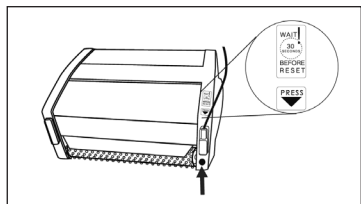
Fektesse a gépet az oldalára és tisztítsa meg a szállítódobot és a géptestet egy nedves ronggyal, majd törölje szárazra.



A készülék vízkötelenítése

UP340P / UP440P verzió

Ahhoz, hogy a pumpát vízkötelenítsük, át kell mosni vízkötelenítő vegyszerrel.

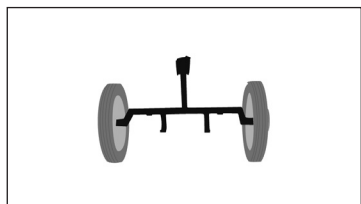


Távolítsa el a fúvókátartót és tisztítsa meg a részeket.

Vízkötelenítse a fúvókát rendszeresen.

Motorvédő kapcsoló

Az eszközt csak a teljesítménytáblán megadott feszültségen használja. A motor túlterhelése esetén a védőkapcsoló kikapcsol és megszakítja az áramvezetést. Kb. 30 másodperc után a biztonsági gombot be lehet nyomni és a gépet tovább lehet működtetni.



Szállítás

Hosszabb szállításhoz használja a (MobiLux) Lux szállítókoszt. Kérdezze szaktanácsadóját.



▶ OHUTUSJUHISED

UNIPROF™ pakub hinnalist tuge teie koristusprotsessi teostamiseks. Enne seadme kasutamist lugege palun tähelepanelikult alljärgnevaid juhiseid.

- Tootja ei võta endale vastutust vigastuste eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest.
- Isikutel (sh. lapsed), kellel puudub vajalik füüsiline või vaimne võimekus või piisav kogemus seadme ohutuks kasutamiseks, ei ole lubatud seda kasutada ilma järelevalveta.
- Kunagi ei tohi seadme juurde jätta väikesi lapsi ilma järelevalveta.
- Seadme kasutajad peavad olema läbinud treeningu vastavalt käesolevale juhisele, olema võimelised masinale teostama igapäevast hooldust ning valima erinevate pöranda tüüpide jaoks sobivad harjased.
- Tuleb võrrelda seadmel olevaid elektrilisi näitajaid (vatis, voldid, sagedus ja amprid) vooluvõrgus olevate näitajatega: need peavad ühtima.
- Seadme elektrikaabel peab enne puhastamist, harjaste vahetamist ja hooldamist olema vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Liikuvaid osi ei tohi katsuda.
- Töötava seadmega ei tohi liikuda üle elektrikaabli, see võib vigastada kaablit ja/või seadet.
- Kaabli korrasolekut tuleb kontrollida regulaarselt.

- Hooldust ja remonti võib teostada ainult selleks volitatud Lux-i järeleteeninduse esindaja, kes kasutab originaal Lux-i varuosi.
- Seadet ei tohi kunagi üritada parandada iseseisvalt.
- UNIPROF™ ei tohi hoida ega kasutada välitingimustes märja ilma korral.
- UNIPROF™ ei tohi kasutada põlevate, suitsevate, ohtlike ega lõhkemisohtlike objektide läheduses. Seadmele ei tohi pihustada ühetegi aerosooli, see võib põhjustada plahvatuse.
- Enne Seadme kasutamist kontrollige sellele paigaldatud harjaste õigsust. Kasutada tuleb ainult harjaseid, mis on ettenähtud vastava pörandapinna või vaipkatte puhastamiseks. Kahtluse korral tuleb seadet testida varjatud pörandapinnal.

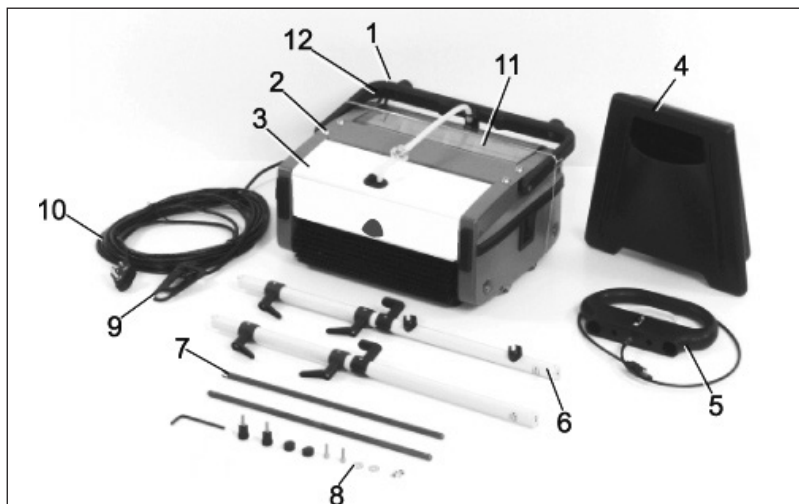


Seadmel või pakendil olev sümbol viitab sellele, et antud objekti ei tohi käsitleda majapidamisjäätmetena. Utiliseerimise korral tuleb see üle anda Lux-i järeleteeninduse esindajale või vial elektrija ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Veendudes toote õiges utiliseerimise viisis aitate ennetada potentsiaalseid negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võivad kaasneda selle ebaõige käsitlemisega.

▶ TEHNILINE INFO

		UP240	UP240T	UP240P	UP340	UP340T	UP340P	UP440	UP440T	UP440P
Prestazione	Vatt	400	400	400	600	600	626	1000	1000	1000
Voit	V / Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Rotazione	p/min	650	650	650	650	650	650	650	650	650
Ampiezza di lavoro	mm	240	240	240	340	340	340	440	440	440
Puhta vee paagi maht (ülemine)	Liiter	0	3	3	0	4	4	0	4	4
Puhta vee paagi maht (alumine)	Liiter	1.4	0	0	2.0	0	0	2.5	0	0
Musta vee paagi maht	Liiter	1.4	1.4	1.4	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5
Pump	jah/ei	ei	ei	jah	ei	ei	jah	ei	ei	jah
Kaal	kg	20.0	20.5	21.5	23.5	24.5	25.0	28.0	28.5	29.5
Laius	mm	340	340	340	440	440	440	540	540	540
Sügavus	mm	378	378	378	378	378	378	378	378	378
Masina osa kõrgus	mm	210	210	210	210	210	210	210	210	210
Müra tase maksimum	db(A)	68	68	68	69	69	69	71	71	71
Kaepideme vibratsioon	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5

► KIRJELDUS

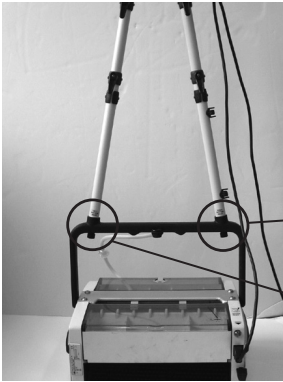


1. Alumine käepide
2. Masina korpus
3. Pumba kate / puhta vee paak
4. Eemaldatav veepaak
5. Ülemine käepide ja tõmbe-tross
6. Keskmise käepide R (parempoolne) ja L (vasakpoolne)
7. Harjase kinnitusvardad (2)
8. Kruvid ja pihustid (düüsid)
9. Trossi ümbris (mantel)
10. Voolu juhe
11. Jäätmevee paak
12. Jalapedaal

13. Harjased
14. Vee voolik koos filtriga
15. Pump



Paki detailid lahti. Ühenda vee voolik (Pumbaga / paagiga mudel).



R
BOTTOM
REAR

L
BOTTOM
REAR

Paiguta kaks torujat käepideme otsa alumise pideme külge. Pidemel olev silt "R BOTTOM REAR" peab asetsema all jalapedaali poolses küljes. Kinnita kruvid tugevalt.

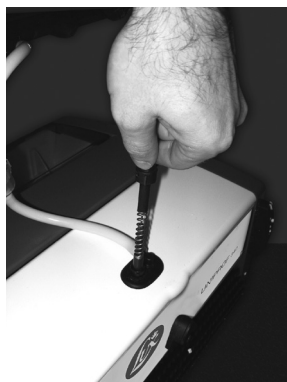


Paigalda kaabli hoidja parempoolse käepideme külge (asub jalapedaali pool).

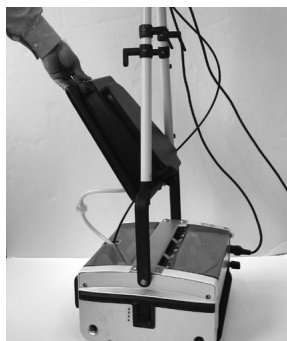


Paigalda ülemine käepide keskmiste käepidemete peale. Veendu, et ülemisel käepidemel olev logo on suunatud ette.

Fikseeri käepidemed düüsi ja kruviga.



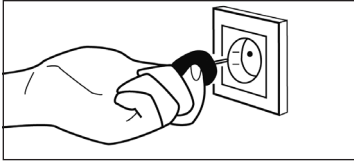
Ühenda Bowden-i kaabel pumba või puhta vee paagi külge.



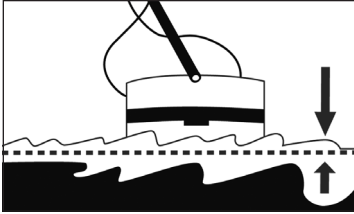
Paigalda eemaldatav veepaak 45° nurga all selleks ettenähtud kohta keskmiste käepidemete vahel. Nihuta paak vertikaalsesse asendisse, kuni selle kinnitumiseni. Fikseeri paak hoobadega.



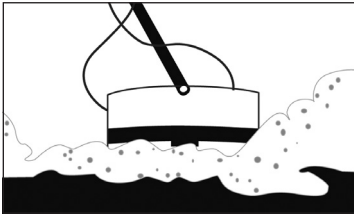
Aseta harjased paigale ning lükka kinnitusvardad masina küljelt läbi harjaste.



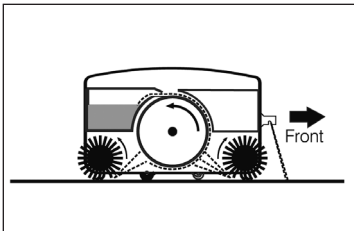
Toode peab enne harjaste vahetamist, seadme puhastamist või hooldamist olema vooluvõrgust lahti ühendatud.



UNIPROF™ ei tohi kasutada põrandal, mis on kaetud rohkem kui 3mm paksuse vedeliku kihiga.



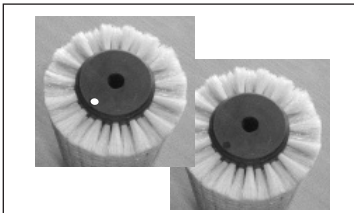
Garantii ei kehti rohkelt vahutatavate detergentide kasutamise korral. Need võivad seadet kahjustada.



Töötamine

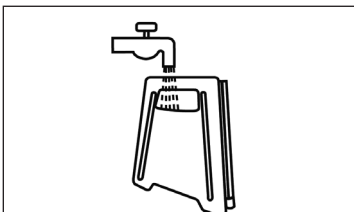
Vesi pihustatakse põrandale.

Harjased pöörlevad vastassuunas, puhastades põranda ja suunates samaaegselt mustuse trumlile. Musta vee paagi küljes olev puhastuslaba puutub kokku trumliga ning kogub musta vee paaki.



Harjase identifitseerimine

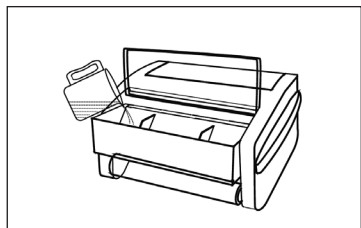
Kui kliendil on rohkem kui üks komplekt harjaseid (eraldi toaleti ja kõõgi jaoks), siis neid on võimalik eristada harjase otsas oleva erivärvi nupuga.



Veepaagi täitmine

Mudel UP340T/UP340P/UP440T/UP440P:

Täida eemaldatav veepaak veega.

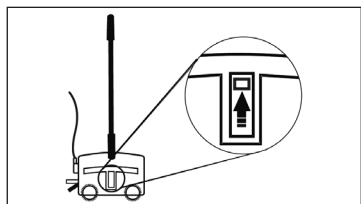


Veepaagi täitmine

Mudel UP240/UP340/UP440:

Täida puhta vee paak veega.

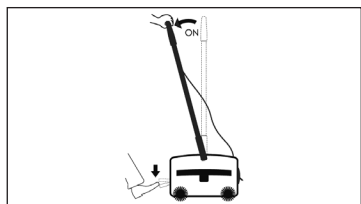
Täida paak ainult sellisel juhul, kui seadmel ei ole eemaldatavat vee paaki.



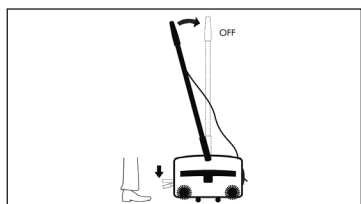
Seadme käivitamine

Seadme käivitamiseks nihuta nupp ülemisse asendisse (töörežiim).

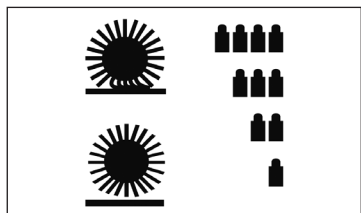
Seadme transportimise või hoiustamise ajaks nihuta nupp alumisse asendisse.



UNIPROF™ käivitamiseks vabasta käepide vajutades jalapedaali samaaegselt käepidet enda suunas tõmmates.



UNIPROF™ väljalülitamiseks lükka käepide vertikaalsesse asendisse.

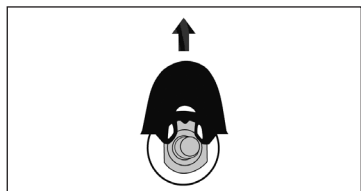


Harjaste surveaste

Harjaste survet on võimalik reguleerida seadme vasakult küljelt (neli astet).

Üleval: suurem surve / All: madalam surve

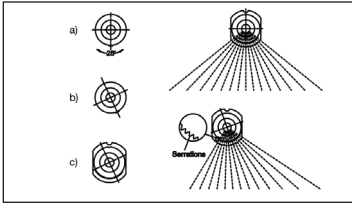
Seadme ja põranda kaitsmiseks lülitub seade liiga suure pöörlemistakistuse korral automaatselt välja. Sellisel juhul tuleb kontrollida harjade valikut ning nende surveastet.



Pihusti otsik

Eemalda otsiku hoidik lükates see üles.

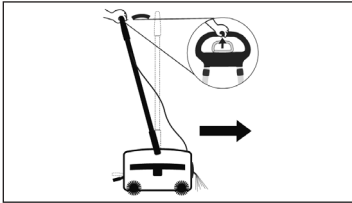
Eemalda otsik ning muuda selle nurka.



Pihusti suund (Ainult pumbaga mudelid)

Kasutaja saab määrata pihusti suunda muutes pihusti otsiku asendit.

- a) Otsik tavaasendis
- b) Otsik pööratud asendis
- c) Otsik asetatud hoidjasse pööratud asendis

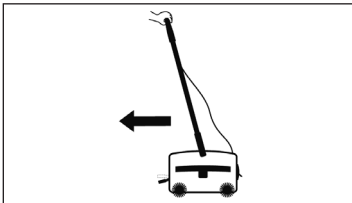


Töötamine

Liiguta seadet ettesuunas:

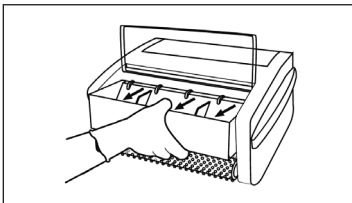
Liiguta seadet enda ees. Tõmmates vedelikku pihusti kangist pihustatakse vesi põrandale.

Pihustamine lõppeb kui kangist lahti lastakse.



Liiguta seadet tagasisuunas:

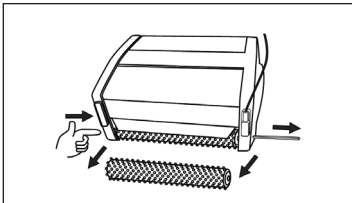
Seadet tagasisuunas liigutades kogutakse musta vesi musta vee paaki. !Vett ei tohi pihustada, kui seadet liigutatakse tagasisuunas!



Põranda küürimine

Põranda küürimiseks tuleb trumli küljes olev musta vee paak eemaldada ja paigaldada see uuesti vastupidises suunas.

See väldib vee kogumist musta vee paaki.

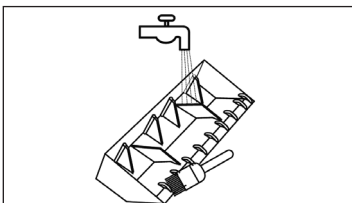


Harjase vahetamine

Seade tuleb vooluvõrgust lahti ühendada!

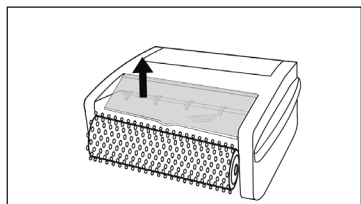
Transpordi/töö nupp tuleb lükata alumisse (transpordi) asendisse.

Eemalda harjased tõmmates harjase kinnitusvardad küljelt välja.



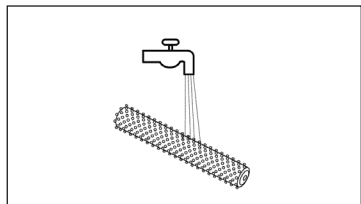
Seadme puhastamine ja hooldamine

Eemalda paagi kate. Eemalda paak seadmest. Paagi tagasiasetamisel pööra tähelepanu, et vedrud suruksid puhastuslabale. Hoia puhastuslaba puhtana.

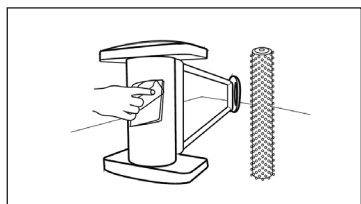


Katte eemaldamine

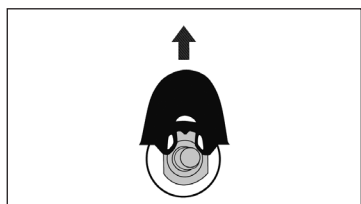
Eemalda vee paak. Liiguta katet allasuunas (45° nurga all) ning nihuta see üles.



Puhasta harjased peale igat kasutamist jooksva vee all.



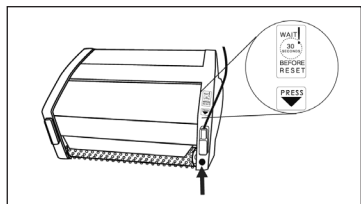
Tühjenda puhta vee paak / eemaldatav paak. Aseta masin küljele ning puhasta niiske lapiga trummel ja korpus.



Katlakivi eemaldamine

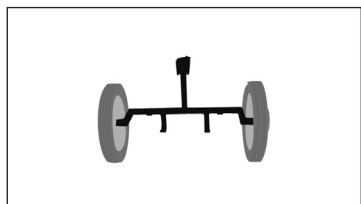
Mudel UP340P / UP440P

Pumba puhastamiseks lase katlakivi eemaldusvahendil sellest läbi voolata. Puhasta pumba osad. Puhasta otsikut regulaarselt.



Mootori ülekuumenemise kaitse

Seadmega töötamiseks tuleb kasutada ainult voolu, mille andmed on väljatoodud masinal oleval sildil. Kui mootor ülekuueneb (ebaõige vooluallika kasutamine või takistus harjaste või trumli juures), siis ülekuumenemise kaitse lülitab seadme välja. Kõrvalda ülekuumenemise põhjus, oota 30 sekundit, vajuta ülekuumenemise kaitse sisse ning jätkka tööd.



Transport

Seadme transportimiseks pikematel vahemaadel kasuta MobiLux-i (Lux-i transpordi käru). Küsi seda oma Lux-i kontaktisikult.





- A** Lux Österreich GmbH
Concorde Business Park 1/B3/31
A-2320 Schwechat
Tel: 01 706 4252
- CH** Lux Schweiz AG
Oberdorfstr. 19
CH-6260 Reiden
Tel: 062 749 3783
- CZ** Lux (CZ), s.r.o.
Brunclikova 17/1875
CZ - 16200 Praha 6 - Petřiny
Tel: 800 10 30 40
- D** Lux (Deutschland) GmbH
Petersberger Str. 21
D-36037 Fulda
Tel: 0661 902 1210
- E** Aspire Sano, S.L.
Pez Volador 32
E-28007 Madrid
Tel: 911 725 950
- EST** Lux Eesti OÜ
Vabaduse pst 13
11214 Tallinn
Tel: 674 4700
- F** France Purification / Lux France
36 Rue de la Gare d'Ivoy
F-18380 Ivoy le Pre
Tel: 02 4858 0455
- FIN** Oy Hedengren Direct AB
Lauttasaarentie 50
FI-00200 Helsinki
Tel: 09 6828 3599
- H** Lux Hungária Kereskedelmi Kft.
Jávör u. 5/a
H-1145 Budapest
Tel: 06 1 422 4444
- I** Lux Italia s.r.l.
Viale Colleoni, 5
I-20864 Agrate Brianza MB
Tel: 800 277 540
- N** Lux Norge AS
Postboks 200 Manglerud
N-0612 Oslo
Tel: 22 749 990
- NL** MaiLux B.V.
Prinses Beatrixstraat 29
NL-5151 GT DRUNEN
Tel: 0416 383 334
- PL** Lux Polska
Ul. Armii Krajowej 6B/6
50-541 Wrocław
Tel: 071 337 6900
- RUS** LuxRus
Derbenevskaya Street 11/1
RUS – 107 045 Moscow
Tel: 7 495 234 70 06
- S** Lux Svenska AB
Enebybergsvägen 10A
182 36 Danderyd
Tel: 020-36 10 13
- SK** Lux (SK), s.r.o.
Svrčia 25
SK-841 04 Bratislava
Tel: 0800 14 30 40
- 000 "LuxPetersburg"
196084 Saint Petersburg
Cvetochnaya street 16, ofis 28,29
Tel. +78127407433



